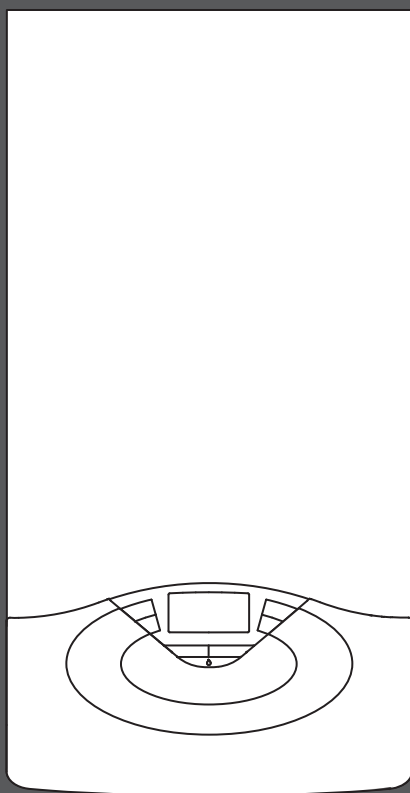


GENUS PREMIUM EVO

Instrucciones técnicas para la instalación y el mantenimiento
Instruções técnicas para instalador



**CALDERA MURAL A GAS
A CONDENSACIÓN**

**CALDEIRA MURAL A GÁS
DE CONDENCAÇÃO**

GENUS PREMIUM EVO
24/30/35

GENUS PREMIUM EVO
SYSTEM 18/24/30/35



V000000042000013020021200000000

V00

INDICE

Generalidades	3
Advertencias para el instalador	
Marca CE	
Normas de seguridad	4
Descripción del producto	5
Panel de mandos	5
Display.....	6
Vista del conjunto	7
Dimensiones de la caldera	8
Distancias mínimas	8
Datos técnicos GENUS PREMIUM	9
Datos técnicos GENUS PREMIUM SYSTEM	11
Instalación	13
Advertencias antes de la instalación	13
Conexión del gas	14
Conexión hidráulica.....	14
Vista de las conexiones	14
Representación gráfica de la altura residual del circulador	15
Limpieza de la instalación de calefacción	15
Dispositivo de sobrepresión	15
Conexiones al acumulador	15
Instalaciones con suelo radiante	16
Evacuación de la condensación	16
Esquema hidráulico	17
Conexión de los tubos de aspiración y descarga de humos	18
Tipos de conexión de la caldera al conducto de humos.....	18
Tabla de longitudes de los tubos de aspiración y descarga de humos.....	19
Tipos de aspiración/ descarga de humos	20
Conexión eléctrica	21
Conexión de unidades periféricas.....	22
Conexión del Termostato Ambiente	22
Esquema eléctrico.....	23
Puesta en marcha	24
Procedimiento de encendido	24
Preparación para el funcionamiento.....	24
Alimentación eléctrica.....	24
Alimentación de gas.....	24
Llenado del circuito hidráulico.....	24
Primer encendido.....	25
Función Desaireación	25
Función de autolimpieza y análisis de la combustión	26
Ajuste de la potencia de calefacción máxima.....	28
Encendido lento.....	28
Ajuste del retardo del encendido de la calefacción.....	28
Tabla de ajuste de gas.....	29
Cambio de gas.....	29
Función AUTO.....	30
Sistemas de protección de la caldera.....	31
Parada de seguridad	31
Parada por bloqueo.....	31
Función anticongelante.....	32
Tabla de códigos de error.....	33
Área técnica.....	34
Mantenimiento	46
Instrucciones para la apertura de la envoltura e inspección del interior	46
Notas generales	47
Prueba de funcionamiento	47
Operaciones de vaciado	48
Información para el usuario.....	48
Simbología tarjeta de características.....	49

ÍNDICE

Informações gerais.....	3
Advertências para o instalador	
Marcação CE	
Regras de segurança	4
Descrição do produto	5
Painel de comandos	5
Visor.....	6
Vista Geral	7
Dimensões da caldeira	8
Distâncias mínimas	8
Dados Técnicos GENUS PREMIUM	10
Dados Técnicos GENUS PREMIUM SYSTEM	12
Instalação.....	13
Advertências antes da instalação	13
Ligação do gás.....	14
Ligação hidráulica	14
Vista das juntas de caldeira.....	14
Representação gráfica da prevalência residual do circulador	15
Limpeza do sistema de aquecimento.....	15
Dispositivo de sobrepresão	15
Ligação depósito	15
Instalações com piso aquecido	16
Evacuação do condensação	16
Esquema hidráulico	17
Ligação dos condutos de aspiração e descarga dos fumos.....	16
Tipos de ligações do esquentador ao conduto de fumo.....	18
Tabela de comprimentos dos tubos de aspiração e descarga dos fumos.....	19
Tipos de aspiração/descarga dos fumos.....	20
Ligações eléctricas	21
Ligação dos periféricas.....	22
Ligação do termostato ambiente.....	22
Esquema eléctrico.....	23
Colocação em funcionamento	24
Processo para acender.....	24
Preparação para o serviço.....	24
Alimentação eléctrica	24
Alimentação de Gás.....	24
Enchimento do circuito hidráulico.....	24
Primeiro acendimento.....	25
Função Desaeração.....	25
Função Limpeza e análise da combustão.....	26
Regulação da potência máxima de aquecimento.....	28
Acendimento lento	28
Regulação do atraso no acendimento do aquecimento	28
Quadro de regulação do gás	29
Mudança de gás.....	29
Função AUTO	30
Sistemas de protecção do esquentador	31
Paragem de segurança	31
Paragem de bloqueio	31
Função anticongelante	32
Tabela dos códigos de erros.....	33
Área técnica.....	34
Manutenção	46
Instruções para abrir a capa do esquentador e fazer a inspecção interna	46
Observações gerais.....	47
Prova de funcionamento	47
Operações para esvaziar o sistema	48
Informações para o utilizador	48
Simbologia placa das características.....	49

Advertencias para el instalador



La instalación y primer encendido de la caldera deben ser efectuados por personal cualificado conforme con lo establecido por las normas nacionales vigentes sobre instalaciones y por las normas dictadas por autoridades locales y organismos encargados de salvaguardar la salud pública.

Este aparato sirve para producir agua caliente para uso domiciliario. Debe estar conectado a una instalación de calefacción y a una red de distribución de agua caliente domiciliar compatible con sus prestaciones y su potencia.

Está prohibido su uso con finalidades diferentes a las especificadas. El fabricante no se considera responsable por eventuales daños derivados de usos impropios, incorrectos e irracionales o por no respetar las instrucciones contenidas en el presente manual.

La instalación, el mantenimiento y cualquier otra operación, se deben realizar respetando las normas vigentes y las indicaciones suministradas por el fabricante.

Una incorrecta instalación puede causar daños a personas, animales o cosas de los cuales el fabricante no es responsable.

La caldera se suministra en un embalaje de cartón, después de haber quitado dicho embalaje verifique la integridad del aparato y que esté completo. Ante cualquier problema, llame al proveedor.

Los elementos que componen el embalaje (grapas, bolsas de plástico, poliestireno celular, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que constituyen una fuente de peligro.

No permita que los niños o personas no habilitadas utilicen la caldera.

En el caso de avería y/o mal funcionamiento, apague el aparato, cierre el grifo de gas y no intente repararlo, diríjase a personal especializado.

Antes de realizar cualquier tipo de operación en la caldera, es necesario interrumpir la alimentación eléctrica llevando el interruptor externo de la caldera a la posición "OFF".

Las posibles reparaciones, utilizando exclusivamente repuestos originales, deben ser realizadas solamente por técnicos especializados. No respetar lo mencionado arriba, puede afectar la seguridad del aparato y hace caducar toda responsabilidad del fabricante.

En el caso de trabajos o de mantenimiento de estructuras ubicadas en las cercanías de los conductos o de los dispositivos de descarga de humos y sus accesorios, apague el aparato y una vez finalizados los trabajos, solicite a personal técnico especializado que verifique la eficiencia de los conductos o de los dispositivos.

Para la limpieza de las partes externas, apague la caldera y lleve el interruptor externo a la posición "OFF". Realice la limpieza con un paño húmedo empapado en agua con jabón. No utilice detergentes agresivos, insecticidas o productos tóxicos.

Marca CE

La marca CE garantiza que el aparato responde a las siguientes directivas:

- **2009/142/CEE**
relativa a los aparatos a gas
- **2004/108/EC**
relativa a la compatibilidad electromagnética
- **92/42/CEE**
relativa al rendimiento energético
- **2006/95/EC**
relativa a la seguridad eléctrica

Advertências para o instalador



A instalação e a primeira vez que ACENDER o esquentador devem ser efectuadas por pessoal qualificado em conformidade com os regulamentos nacionais de instalação em vigor e eventuais prescrições das autoridades locais e das organizações responsáveis pela saúde pública.

Este aparelho serve para produzir água quente para uso doméstico. Deve ser ligado a um sistema de aquecimento e a uma rede de distribuição de água quente doméstica compativelmente com as suas performances e a sua potência.

É proibido utilizar para finalidades diferentes das especificadas. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivantes de utilizações impróprias, erradas ou irracionais ou de falta de obediência das instruções indicadas no presente livrete.

A instalação, a manutenção e quaisquer outras intervenções devem ser efectuadas a obedecer as regras em vigor e as indicações fornecidas pelo fabricante.

Uma instalação errada poderá causar danos pessoais, materiais ou a animais, em relação aos quais o fabricante não pode ser considerado responsável.

O esquentador é fornecido em embalagem de cartão, depois de ter tirado a embalagem, certifique-se que o aparelho esteja em bom estado e o fornecimento seja completo. Se não corresponder, contacte o fornecedor.

Os componentes da embalagem (grampos, saquinhos em matéria plástica, polistireno expandido etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças, porque podem ser fontes de perigo.

Não deixe crianças ou pessoas não habilitadas utilizarem o aparelho.

No caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho, feche a torneira do gás e não tente repará-lo, mas dirija-se a pessoal qualificado.

Antes de qualquer intervenção no esquentador é necessário colocar o interruptor exterior do esquentador na posição de "OFF" para desligar a alimentação eléctrica.

Eventuais reparações, efectuadas com emprego exclusivamente de peças originais, devem ser efectuadas somente por técnicos qualificados. A desobediência do acima apresentado poderá comprometer a segurança do aparelho e exime o fabricante de qualquer responsabilidade.

No caso de trabalhos ou manutenção de estruturas situadas nas proximidades dos condutos ou dos dispositivos de descarga de fumo e dos seus acessórios, apague o aparelho e, quando terminarem os trabalhos, verifique a eficiência dos condutos e dos dispositivos mediante pessoal técnico qualificado.

Para a limpeza das partes exteriores, desligue o esquentador e coloque o interruptor exterior na posição de "OFF". Efectue a limpeza com um pano húmido, molhado com água ensaboada. Não utilize detergentes agressivos, insecticidas nem produtos tóxicos.

Marcação CE

A marca CE garante que o aparelho corresponde às seguintes directivas:

- **2009/142/CEE**
relativa aos aparelhos a gás
- **2004/108/EC**
relativa à compatibilidade electromagnética
- **92/42/CEE**
relativa ao rendimento energético
- **2006/95/EC**
relativa à segurança eléctrica

Normas de seguridad

Leyenda de símbolos:

- ⚠ *No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales*
- ⚠ *No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves*

- ⚠ **Instale el aparato en una pared sólida, no sujeta a vibraciones.**
- ⚠ Ruido durante el funcionamiento.
- ⚠ **Al perforar la pared, no dañe cables eléctricos o tubos ya instalados.**
- ⚠ Fulguración por contacto con conductores bajo tensión. Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdida de gas en los tubos dañados. Daño a instalaciones ya existentes.
- ⚠ Inundaciones por pérdidas de agua en los tubos dañados.
- ⚠ **Realice las conexiones eléctricas con conductores de sección adecuada.**
- ⚠ Incendio por recalentamiento debido al paso de corriente eléctrica en cables subdimensionados.
- ⚠ **Proteja los tubos y los cables de conexión para evitar que se dañen.**
- ⚠ Fulguración por contacto con conductores bajo tensión.
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdida de gas en los tubos dañados.
- ⚠ Inundaciones por pérdidas de agua en los tubos dañados.
- ⚠ **Verifique que el ambiente en el que se va a realizar la instalación y las instalaciones a las cuales debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes.**
- ⚠ Fulguración por contacto con conductores bajo tensión incorrectamente instalados.
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones debido a una incorrecta ventilación o descarga de humos. Daño del aparato debido a condiciones de funcionamiento impropias.
- ⚠ **Utilice herramientas manuales adecuadas (especialmente verifique que la herramienta no esté deteriorada y que el mango esté íntegro y correctamente fijado), úselas correctamente, evite posibles caídas desde lo alto y vuelva a colocarlas en su lugar después del uso.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a proyecciones de astillas o fragmentos, inhalación de polvo, golpes, cortes, pinchazos o abrasiones. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes
- ⚠ **Utilice equipos eléctricos adecuados (especialmente verifique que el cable y el enchufe estén íntegros y que las partes dotadas de movimiento rotativo o alternativo estén correctamente fijadas), úselos correctamente, no obstaculice los pasos con el cable de alimentación, evite posibles caídas desde lo alto, desconéctelos y vuelva a colocarlos en su lugar después del uso.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a proyección de astillas o fragmentos, inhalación de polvos, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones, ruidos o vibraciones. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes
- ⚠ **Verifique que las escaleras portátiles estén apoyadas de forma estable, que sean suficientemente resistentes, que los escalones estén en buen estado y que no sean resbaladizos, que no se desplacen cuando hay alguien arriba y que alguien vigile.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).
- ⚠ **Verifique que las escaleras de tijera estén apoyadas de forma estable, que sean suficientemente resistentes, que los escalones estén en buen estado y que no sean resbaladizos, que posean apoyos a lo largo de la rampa y barandas en el descanso.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto.
- ⚠ **Durante los trabajos realizados a una cierta altura (en general con un desnivel superior a los dos metros), verifique que se utilicen barandas perimétricas en la zona de trabajo o eslingas individuales para prevenir la caída, que el espacio recorrido durante la eventual caída esté libre de obstáculos peligrosos, que el impacto que se produciría sea atenuado por superficies de amortiguación semirígidas o deformables.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto.
- ⚠ **Verifique que en el lugar de trabajo existan adecuadas condiciones higiénico-sanitarias de iluminación, de aireación y de solidez.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a golpes, tropiezos, etc.
- ⚠ **Proteja con material adecuado el aparato y las zonas próximas al lugar de trabajo.**
- ⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes
- ⚠ **Desplace el aparato con las protecciones correspondientes y con la debida cautela.**
- ⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a choques, golpes, incisiones o aplastamiento.
- ⚠ **Durante los trabajos, utilice la ropa y los equipos de protección individuales.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a fulguración, proyección de astillas o fragmentos, inhalación de polvos, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones, ruidos o vibraciones.
- ⚠ **Organice el desplazamiento del material y de los equipos de modo tal que resulte fácil y seguro evitando realizar pilas que puedan ceder o derrumbarse.**
- ⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a choques, golpes, incisiones o aplastamiento.
- ⚠ **Las operaciones en el interior del aparato se deben realizar con la cautela necesaria para evitar contactos bruscos con partes puntiagudas.**
- ⚠ Lesiones personales como cortes, pinchazos y abrasiones.
- ⚠ **Restablezca todas las funciones de seguridad y control relacionadas con una intervención sobre el aparato y verifique su funcionalidad antes de volver a ponerlo en funcionamiento.**
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdidas de gas o por una incorrecta descarga de humos. Daño o bloqueo del aparato debido a un funcionamiento fuera de control.
- ⚠ **No realice ninguna operación, sin una previa verificación de que no existen fugas de gas utilizando el detector correspondiente.**
- ⚠ Explosiones o incendios por pérdidas de gas en los tubos dañados/desconectados o componentes defectuosos/desconectados.
- ⚠ **No realice ninguna operación sin una previa verificación de ausencia de llamas directas o fuentes de chispa.**
- ⚠ Explosiones o incendios por pérdidas de gas en los tubos dañados/desconectados o componentes defectuosos/desconectados.
- ⚠ **Verifique que los pasajes de descarga y ventilación no estén obstruidos.**
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por una incorrecta ventilación o descarga de humos.
- ⚠ **Verifique que los tubos de descarga de humos no tengan pérdidas.**
- ⚠ Intoxicaciones debidas a una incorrecta descarga de humos.
- ⚠ **Antes de manipular componentes que podrían contener agua caliente, vacíelos activando los purgadores.**
- ⚠ Lesiones personales como quemaduras.
- ⚠ **Realice la desincrustación de la caliza en los componentes respetando lo especificado en la placa de seguridad del producto usado, aireando el ambiente, utilizando prendas de protección, evitando mezclar productos diferentes y protegiendo el aparato y los objetos cercanos.**
- ⚠ Lesiones personales debidas al contacto de la piel o los ojos con sustancias ácidas e inhalación o ingestión de agentes químicos nocivos. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a corrosión con sustancias ácidas.
- ⚠ **Cierre herméticamente los orificios utilizados para efectuar lecturas de presión de gas o regulaciones de gas.**
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por salida de gas de los orificios dejados abiertos.
- ⚠ **Verifique que los inyectores y los quemadores sean compatibles con el gas de alimentación.**
- ⚠ Daño del aparato debido a una incorrecta combustión.
- ⚠ **Si se advierte olor a quemado o se ve salir humo del aparato, desconecte la alimentación eléctrica, cierre el grifo de gas, abra las ventanas y llame al técnico.**
- ⚠ Lesiones personales provocadas por quemaduras, inhalación de humo o intoxicación.
- ⚠ **Cuando se advierta un fuerte olor a gas, cierre el grifo de gas, abra las ventanas y llame al técnico.**
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones.

Regras de segurança

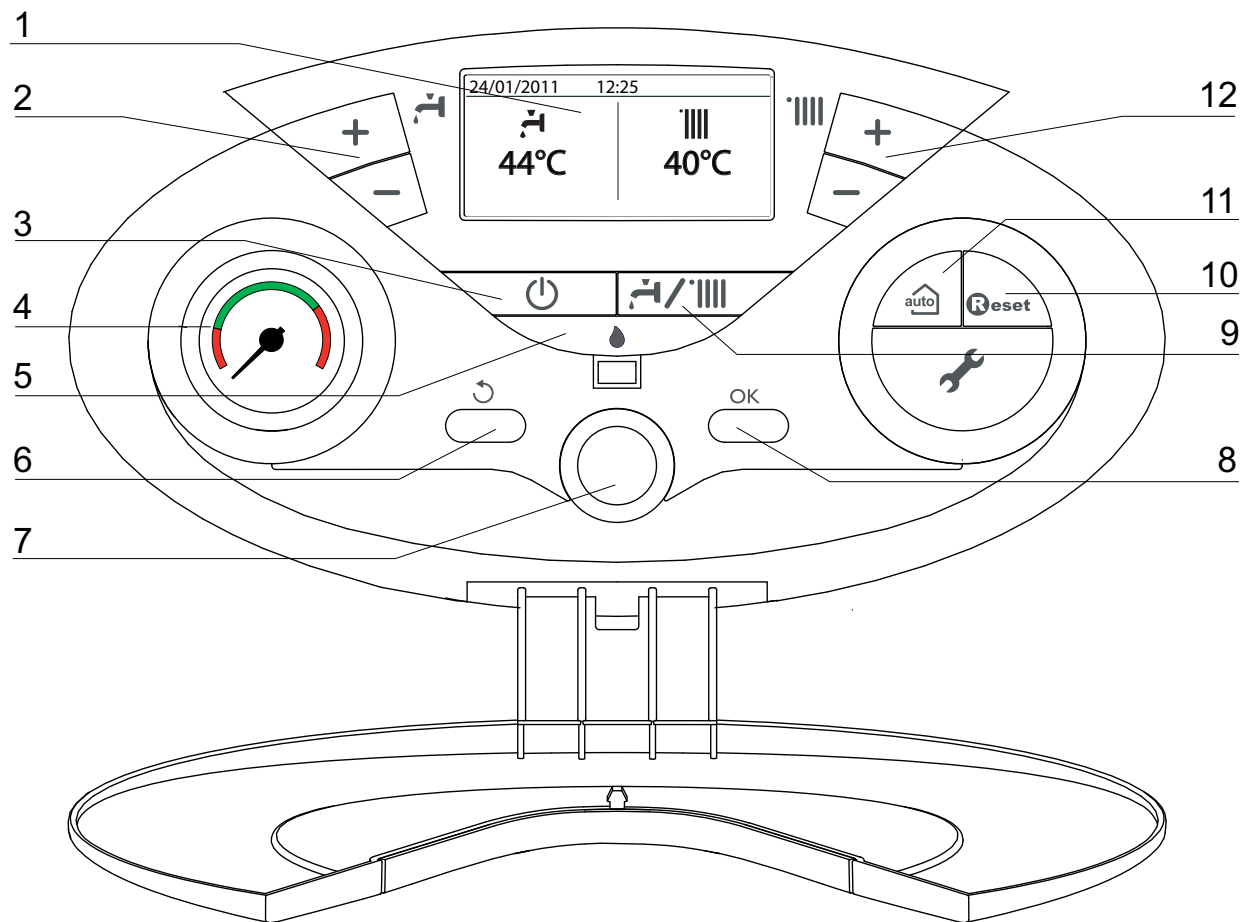
Leyenda dos símbolos:

- ⚠ *A falta de obediência de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, para pessoas.*
- ⚠ *A falta de obediência de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, para objectos, plantas ou animais.*

- ⚠ **Instale o aparelho numa parede sólida, não sujeita a vibrações.**
- ⚠ Ruído durante o funcionamento.
- ⚠ **Não danifique, nem perfure a parede, cabos eléctricos ou encanamentos preexistentes.**
- ⚠ Fulguração por causa de contacto com condutores sob tensão. Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de vazamento de gás de encanamentos danificados. Danos ao equipamento preexistente.
- ⚠ Inundações por causa de vazamento de água dos encanamentos danificados.
- ⚠ **Realize as ligações eléctricas com condutores de diâmetro adequado.**
- ⚠ Incêndio por causa de superaquecimento em consequência de passagem de corrente eléctrica em cabos de medidas pequenas demais.
- ⚠ **Proteja tubos e cabos de ligação de maneira a evitar que se danifiquem.**
- ⚠ Fulguração por causa de contacto com condutores sob tensão.
- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de vazamento de gás de encanamentos danificados. Alagamentos por causa de vazamento de água dos encanamentos danificados.
- ⚠ **Certifique-se que a sala de instalação e os sistemas onde deve ligar-se a aparelhagem sejam em conformidade com os regulamentos em vigor.**
- ⚠ Fulguração por causa de contacto com condutores sob tensão incorrectamente instalados.
- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de ventilação incorrecta ou descarga de fumo. Danos ao aparelho por causa de condições impróprias de funcionamento.
- ⚠ **Empregue equipamento e ferramentas manuais adequadas para a utilização (certifique-se principalmente se as ferramentas não estão estragadas e que os cabos estejam em bom estado e correctamente presos), utilize-as correctamente, precavendo-se contra eventuais quedas do alto, guarde-as depois do uso.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de arremesso de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, batidas, cortes, pontadas, abrasões. Danos ao aparelho ou aos objectos perto, por causa de arremesso de lascas, batidas, incisões.
- ⚠ **Empregue equipamento eléctrico adequado para a utilização (certifique-se especificamente que o cabo e a ficha de alimentação estejam em bom estado e que as peças de movimento rotativo ou alternado estejam correctamente presas), utilize-o correctamente, não obstrua passagens com o cabo de alimentação, previna-se contra eventuais quedas do alto, desligue-o e guarde-o depois do uso.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de fulguração, arremesso de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, batidas, cortes, pontadas, abrasões, ruído, vibrações.
- ⚠ **Danos ao aparelho ou aos objectos perto, por causa de arremesso de lascas, batidas, incisões.**
- ⚠ **Certifique-se que as escadas portáteis estejam apoiadas firmemente, que sejam apropriadamente resistentes, que os degraus estejam em bom estado e não escorregadios, que não sejam deslocadas com alguém em cima, que alguém vigie.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de queda de cima ou se as escadas duplas abrirem-se.
- ⚠ **Certifique-se que as escadas fixas estejam apoiadas firmemente, que sejam apropriadamente resistentes, que os degraus estejam em bom estado e não escorregadios, que tenham corrimão ao longo da rampa e para-choques no patamar.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de queda de cima.
- ⚠ **Certifique-se, durante os trabalhos realizados nas alturas (geralmente em altura superior a dois metros), que sejam adoptados para-choques no perímetro na zona dos trabalhos ou com gaiolas individuais adequadas para a prevenir quedas, que o espaço percorrido durante uma eventual queda esteja desimpedido de obstáculos perigosos, que um eventual impacto seja atenuado por superfícies de paragem semi-rígidas ou deformáveis.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de queda de cima.
- ⚠ **Certifique-se que no lugar de trabalho haja adequadas condições higiénicas sanitárias em referência a iluminação, ventilação, solidez.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de batidas, tropeços etc.
- ⚠ **Proteja com material adequado o aparelho e as áreas perto do lugar de trabalho.**
- ⚠ Danos ao aparelho ou aos objectos perto, por causa de arremesso de lascas, batidas, incisões.
- ⚠ **Movimente o aparelho com as devidas protecções e com a devida cautela.**
- ⚠ Danos ao aparelho ou aos objectos perto por causa de pancadas, batidas, incisões, esmagamento.
- ⚠ **Vista, durante os trabalhos, roupas e equipamentos de protecção individual.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de fulguração, arremesso de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, batidas, cortes, pontadas, abrasões, ruído, vibrações.
- ⚠ **Organize o deslocamento do material e do equipamento de maneira a facilitar e tornar segura a movimentação, evite pilhas que possam estar sujeitas a ceder ou desmoronar.**
- ⚠ Danos ao aparelho ou aos objectos perto por causa de pancadas, batidas, incisões, esmagamento.
- ⚠ **As operações no interior do aparelho devem ser realizadas com a cautela necessária para evitar bruscos contactos com peças pontiagudas.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de cortes, pontadas, abrasões.
- ⚠ **Restabeleça todas as funções de segurança e comando relativas às intervenções no aparelho e certifique-se acerca da sua funcionalidade antes da recolocar em serviço.**
- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de vazamento de gás ou por causa de incorrecta descarga de fumo.
- ⚠ **Danos ou bloqueio do aparelho por causa de funcionamento fora de controlo.**
- ⚠ **Não realize nenhuma operação sem ter anteriormente certificado-se da ausência de vazamentos de gás mediante um detector apropriado.**
- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de vazamento de gás de encanamentos danificados/soltos ou componente defeituosos/soltos.
- ⚠ **Não realize nenhuma operação sem ter anteriormente certificado-se da ausência de chamas livres nem fontes de ignição.**
- ⚠ Explosões ou incêndios por causa de vazamento de gás de encanamentos danificados/soltos ou componentes defeituosos/soltos.
- ⚠ **Certifique-se que as passagens da descarga e ventilação não estejam obstruídas.**
- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de ventilação incorrecta ou descarga de fumo.
- ⚠ **Certifique-se que os condutos de descarga de fumo não tenham vazamentos.**
- ⚠ Intoxicações por causa de descarga incorrecta de fumo.
- ⚠ **Para esvaziar os componentes que possam conter água quente, active os dispositivos para sangrar que houver, antes da manejar os componentes.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de queimaduras.
- ⚠ **Remova as crostas de calcário dos componentes, obedeça o especificado na ficha de segurança do produto empregado, ventile o ambiente, use roupa de protecção, evite misturar produtos diferentes e proteja o aparelho e os objectos nas proximidades.**
- ⚠ Lesões pessoais por causa de contacto na pele ou nos olhos com substâncias ácidas, inalação ou ingestão de agentes químicos nocivos.
- ⚠ **Danos ao aparelho ou a objectos perto por causa de corrosão de substâncias ácidas.**
- ⚠ **Feche hermeticamente as aberturas utilizadas para efectuar leituras da pressão do gás ou regulações do gás.**
- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de saída de gás por orifícios deixados abertos.
- ⚠ **Certifique-se que os bicos e os queimadores sejam compatíveis com o gás de alimentação.**
- ⚠ Danos ao aparelho por causa de combustão incorrecta.
- ⚠ **Se sentir cheiro de queimado, ou vir fumo a sair do aparelho, interrompa a alimentação eléctrica, feche a torneira do gás, abra as janelas e chame um técnico.**
- ⚠ Lesões pessoais por queimadura, inalação de fumo ou intoxicação.
- ⚠ **Se sentir cheiro forte de queimado feche a torneira principal do gás, abra as janelas e chame um técnico.**
- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações.

Panel de mandos

Painel de comandos



Leyenda:

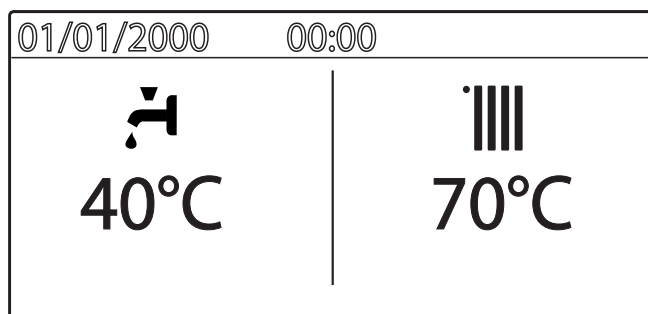
1. Display
2. Botones +/- regulación temperatura sanitario
3. Botón On/Off
4. Manómetro
5. Led azul - señalización de presencia de llama
6. Botón ESC
7. "encoder" programación
8. Botón Ok (Programación)
9. Botón MODE
selección modo de funcionamiento
(verano/invierno)
10. Botón Reset
11. Botón Auto (Activación Termorregulación)
12. Botones +/- regulación temperatura calefacción

Legenda:

1. Visor
2. Teclas +/- regulação temperatura sanitário
3. Tecla On/Off
4. Manómetro
5. Led azul - sinalização de presença de chama
6. Tecla Esc
7. "encoder" programação
8. Tecla Ok (Programação)
9. Tecla MODE
selecção modalidade de funcionamento
(verão / inverno)
10. Tecla Reset
11. Tecla Auto (Ativação Termorregulação)
12. Teclas +/- regulação temperatura aquecimento

Display

Display

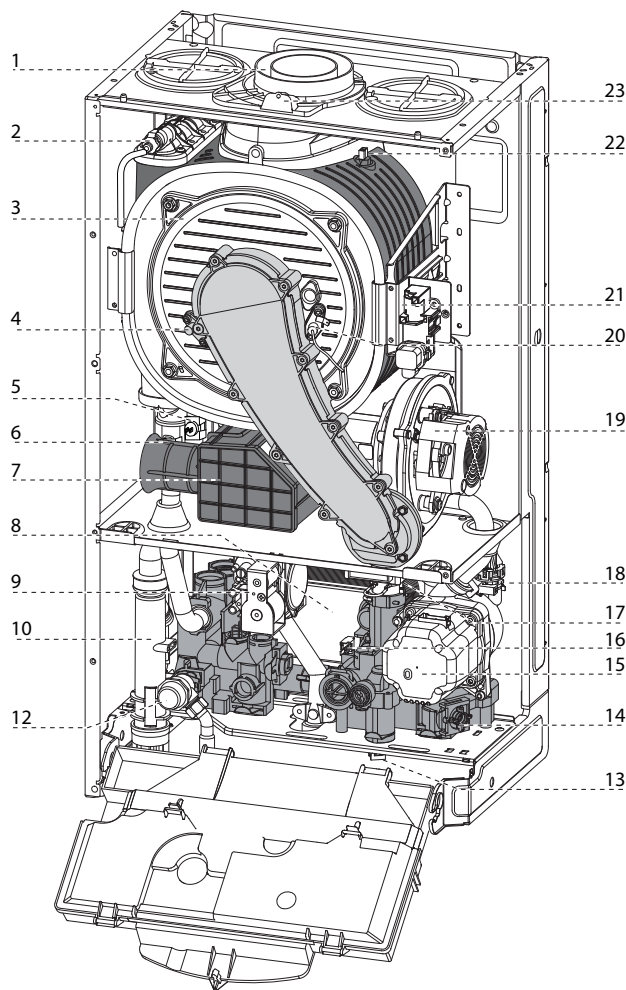


Funcionamiento con calefacción programada		Funcionamento com aquecimento configurado
Temperatura deseada calefacción	XX °C	Temperatura desejada aquecimento
Pedido calefacción activa		Solicitação aquecimento activa
Temperatura deseada calefacción	XX °C	Temperatura desejada aquecimento
Funcionamiento con calefacción programada		Funcionamento com sanitário configurado
Temperatura deseada agua caliente sanitaria	XX °C	Temperatura desejada água quente sanitária
Pedido sanitaria activa		Solicitação sanitário activa
Temperatura deseada agua caliente sanitaria	XX °C	Temperatura desejada água quente sanitária
Temperatura Externa (con sonda externa conectada - opcional)	 XX °C	Temperatura externa (com a sonda externa ligada - opcional)
Señalización errores con indicación código y descripción		Sinalização de erros com código e descrição
Termorregulación activada		Termorregulação activada
Confort Sanitario activado	COMFORT	Comfort Sanitário activado
Clip-in solar conectado (opcional)		Clip-in solar conectado (opcional)
Señalación presencia de llama (menú display: caldera completa - ver menú usuario)		Sinalização de presença de chama (set display: caldeira completa - ver menu utilizador)
Manómetro digital - bar (menú display: caldera completa - ver menú usuario)	1.3 bar	Texto electrónico contínuo para indicações de funcionamento/mensagens ao utilizador (set display: caldeira completa - ver menu utilizador)
Texto deslizable para indicaciones de funcionamiento / mensajes al usuario (menú display: caldera completa - ver menú usuario)	Calefacción Aquecimento	Scrolling text displaying operation as information (set display: caldeira completa - ver menu utilizador)

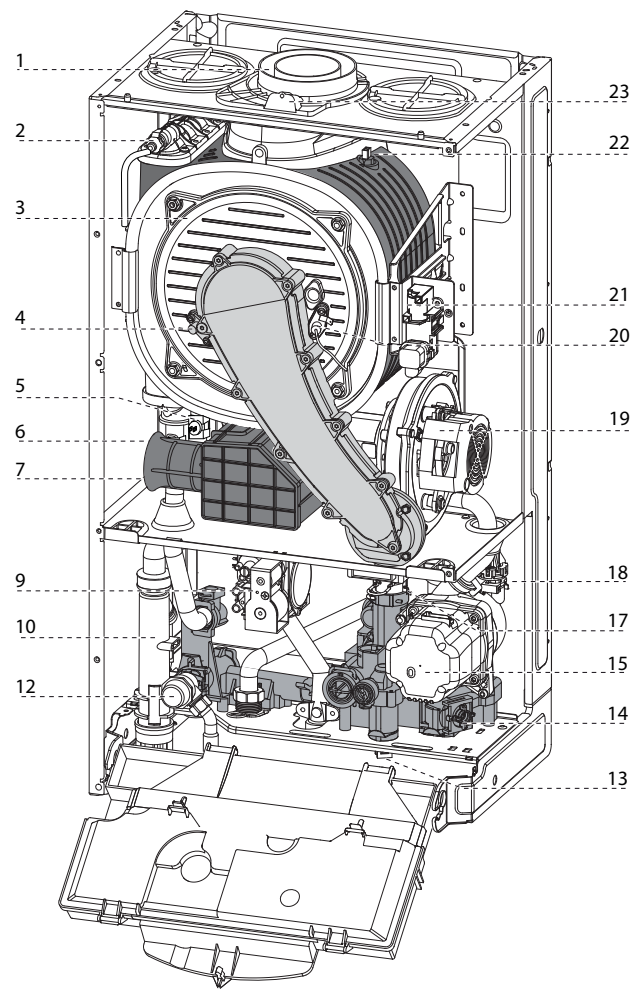
Vista del Conjunto

Vista Geral

GENUS PREMIUM EVO



GENUS PREMIUM EVO SYSTEM



Legenda

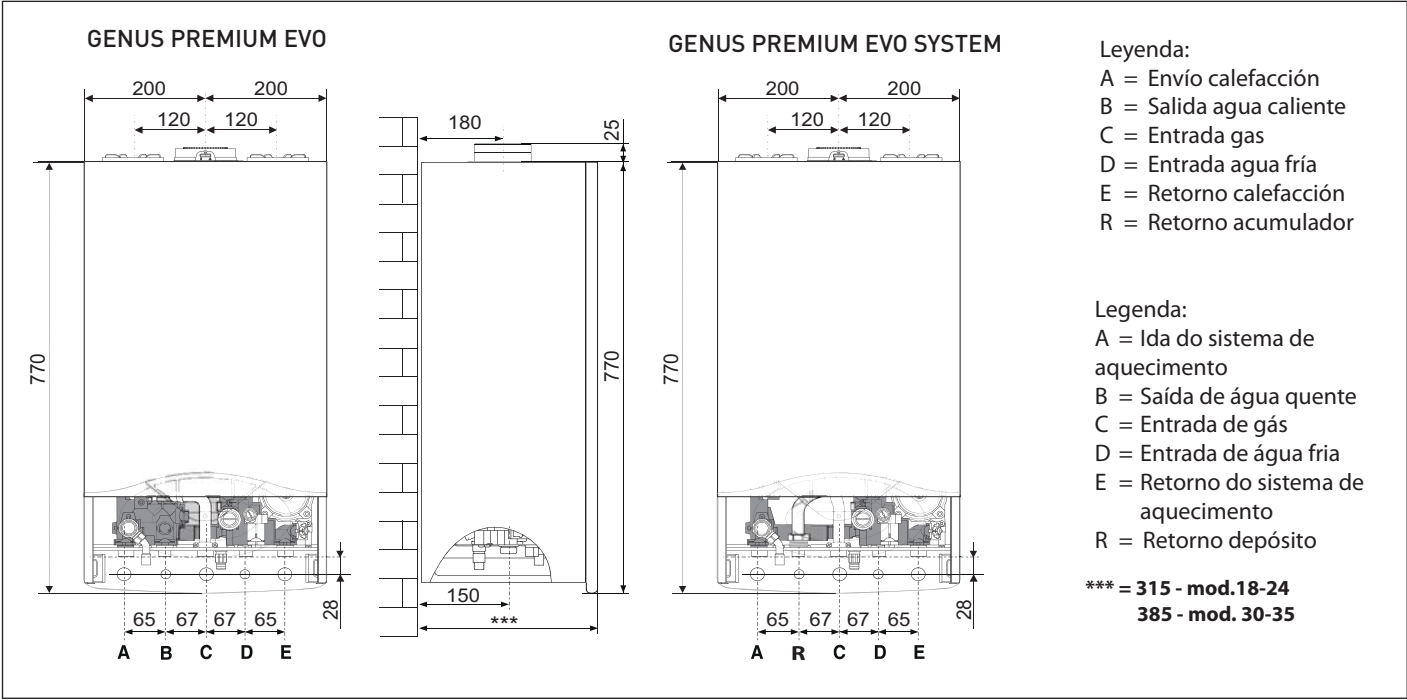
1. Colector para descarga de humo
2. Purgador manual
3. Quemador
4. Electrodo de detección de llama
5. Sonda Retorno calefacción
6. Sonda de impulsión calefacción
7. Silenciador
Verde - GENUS PREMIUM EVO SYSTEM 18
Negro - GENUS PREMIUM EVO /SYSTEM 24/30/35
8. Intercambiador secundario
9. Válvula de gas
10. Sifón
12. Válvula de seguridad 3 bar
13. Llenado instalación
14. Filtro circuito calefacción
15. Circulador modulante con desaireador
16. Caudalímetro circuito sanitario
17. Válvula desviadora motorizada
18. Detector de Presión
19. Ventilador
20. Electrodo de encendido
21. Encendedor
22. Fusible térmico
23. Tomas análisis de humos

Legenda

1. Colector de descarga de fumos
2. Dispositivo de purga manual
3. Queimador
4. Eléctrodo de detecção da chama
5. Sonda Retorno calefação
6. Sonda envío calefação
7. Silenciador
Verde - GENUS PREMIUM EVO SYSTEM 18
Preto - GENUS PREMIUM EVO /SYSTEM 24/30/35
8. Permutador secundário
9. Válvula de gás
10. Sifão
12. Válvula de segurança 3 bars
13. Torneira de enchimento
14. Filtro de aquecimento
15. Circulador modulante com desarejador
16. Fluxímetro sanitário
17. Válvula deflectora motorizada
18. Sensor de Pressão
19. Ventilador
20. Eléctrodo de acendimento
21. Acendedor
22. Fusível térmico
23. Tomadas análise dos fumos

Dimensiones de la caldera

Dimensões da caldeira



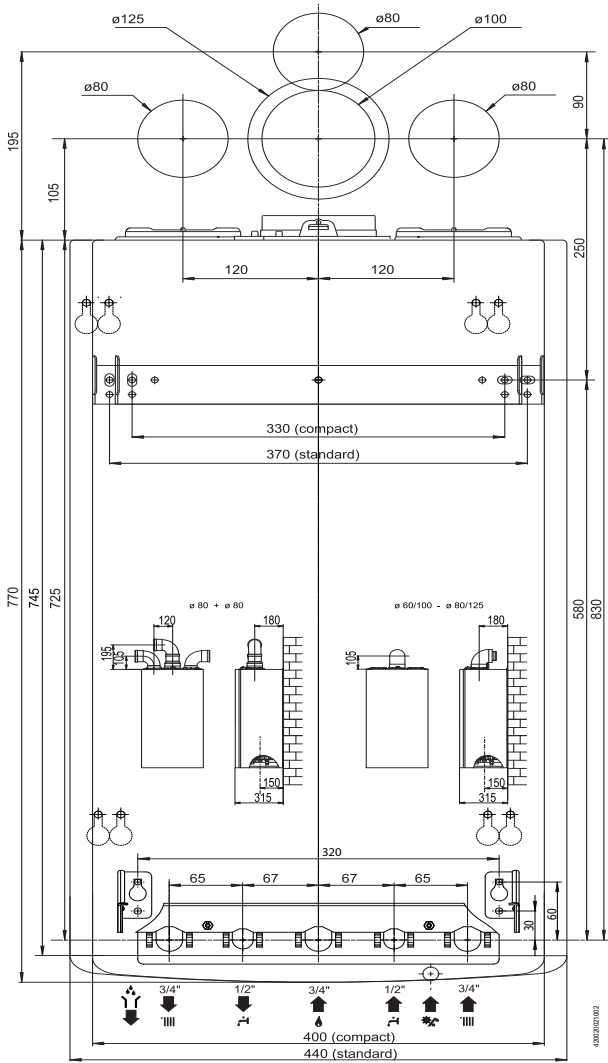
Distancias mínimas

Para permitir una fácil realización de las operaciones de mantenimiento de la caldera, es necesario respetar una adecuada distancia en la instalación.
Coloque la caldera utilizando un nivel de burbuja.



Distancias mínimas

Para possibilitar realizar facilmente as operações de manutenção do esquentador é necessário respeitar as distâncias adequadas na instalação.
Posicionar o esquentador conforme as regras da boa técnica utilizando um nível de bolha.



Datos técnicos

NOTA GEN.	Modelo GENUS PREMIUM EVO			24	30	35
	Certificación CE (pin)			0085CL0440		
	Tipo de caldera			C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X)C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33		
CARACTERÍSTICAS ENERGÉTICAS	Caudal calorífico nominal máx./mín. (Pci)	Qn	kW	22,0/2,5	28,0/3,0	31,0/3,5
	Caudal calorífico nominal máx./mín. (Pcs)	Qn	kW	24,4/2,8	31,1/3,3	34,4/3,9
	Caudal calorífico nominal de agua sanitaria máx./mín. (Pci)	Qn	kW	26,0/2,5	30,0/3,0	34,5/3,5
	Caudal calorífico nominal de agua sanitaria máx./mín. (Pcs)	Qn	kW	28,9/2,8	33,3/3,3	38,3/3,9
	Potencia útil máx./mín. (80 °C - 60 °C)	Pn	kW	21,5/2,4	27,4/2,9	30,3/3,4
	Potencia útil máx./mín. (50 °C - 30 °C)	Pn	kW	23,4/2,6	29,7/3,1	33,0/3,6
	Potencia útil máx./mín. de agua sanitaria	Pn	kW	25,4/2,4	29,3/2,9	33,7/3,4
	Rendimiento de combustión (por los humos)		%	98,0	98,0	97,9
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (60/80 °C) Hi/Hs		%	97,8/88	97,7/88	97,7/88
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (30/50 °C) Hi/Hs		%	106,2/95,7	106,2/95,6	106,5/95,9
	Rendimiento al 30 % a 30 °C Hi/Hs		%	108,1/97,3	108/97,3	108/97,3
	Rendimiento al 30 % a 47 °C Hi/Hs		%	97,8/88,1	97,8/88,1	97,8/88,1
	Rendimiento al caudal calorífico mínimo (60/80 °C) Hi/Hs		%	97,8/88,1	97,8/88	97,7/88
	Estrellas de rendimiento (dir. 92/42/EEC)	estrella		****	****	****
	Clase Sedbuk	clase		A/90,1	A/90,1	A/90,1
	Pérdida en parada (ΔT = 50 °C)		%			
	Pérdida en la zona de humos del quemador en funcionamiento		%	1,9	2,0	2,0
EMISIONES	Presión de aire disponible		Pa	100	90	100
	Clase NoX	clase		5	5	5
	Temperatura de humos (G20) (80 °C - 60 °C)		°C	62	62	63
	Contenido de CO2 (G20) (80 °C - 60 °C)		%	9,3	9,3	9,3
	Contenido de CO (0 % O2) (80 °C - 60 °C)		ppm	143	134	99
	Contenido de O2 (G20) (80 °C - 60 °C)		%	4,0	4,0	4,0
	Caudal máx. de humos (G20) (80 °C - 60 °C)		kg/h	41,6	48,0	55,2
	Exceso de aire (80 °C - 60 °C)		%	23	23	23
CIRCUITO DE CALEFACCIÓN	Presión de inflado del vaso de expansión	bares		1	1	1
	Presión máxima de calefacción	bares		3	3	3
	Capacidad del vaso de expansión	L		6,5	6,5	6,5
	Temperatura de calefacción mín./máx. (intervalo alta temperatura)		°C	35/ 82	35/ 82	35/ 82
	Temperatura de calefacción mín./máx. (intervalo baja temperatura)		°C	20/ 45	20/ 45	20/ 45
CIRCUITO DE AGUA SANITARIA	Temperatura de agua sanitaria mín./máx.		°C	36/60	36/60	36/60
	Caudal específico en agua sanitaria (ΔT=30 °C)		l/min	12,2	14,1	16,0
	Cantidad de agua caliente ΔT=25 °C		l/min	14,6	16,8	19,3
	Cantidad de agua caliente ΔT=35 °C		l/min	10,4	12,0	13,8
	Estrella confort agua sanitaria (EN13203)	estrella		***	***	***
	Caudal mínimo de agua caliente		l/min	<2	<2	<2
	Presión de agua sanitaria máx./mín.	bares		7/0,3	7/0,3	7/0,3
ELÉCTRICO	Voltaje/frecuencia de alimentación		V/Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50
	Potencia eléctrica absorbida total		W	78	83	83
	Temperatura ambiente mínima de uso		°C	5	5	5
	Nivel de protección de la instalación eléctrica		IP	X5D	X5D	X5D
	Peso		kg	35	35	36

Dados Técnicos

NOTA GERAL	Modelo GENUS PREMIUM EVO			24	30	35
	Certificação UE (pin)			0085CL0440		
	Tipo de caldeira			C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X)C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33		
CARACTERÍSTICAS ENERGÉTICAS	Débito calorífico nominal máx./mín. (Pci)	Qn	kW	22,0/2,5	28,0/3,0	31,0/3,5
	Débito calorífico nominal máx./mín. (Pcs)	Qn	kW	24,4/2,8	31,1/3,3	34,4/3,9
	Débito calorífico nominal sanitário máx./mín. (Pci)	Qn	kW	26,0/2,5	30,0/3,0	34,5/3,5
	Débito calorífico nominal sanitário máx./mín. (Pcs)	Qn	kW	28,9/2,8	33,3/3,3	38,3/3,9
	Potência útil máx./mín. (80°C-60°C)	Pn	kW	21,5/2,4	27,4/2,9	30,3/3,4
	Potência útil máx./mín. (50°C-30°C)	Pn	kW	23,4/2,6	29,7/3,1	33,0/3,6
	Potência útil máx./mín. sanitária	Pn	kW	25,4/2,4	29,3/2,9	33,7/3,4
	Rendimento de combustão (dos fumos)	%		98,0	98,0	97,9
	Rendimento em débito calorífico nominal (60/80°C) Hi/Hs	%		97,8/88	97,7/88	97,7/88
	Rendimento em débito calorífico nominal (30/50°C) Hi/Hs	%		106,2/95,7	106,2/95,6	106,5/95,9
	Rendimento a 30 % a 30°C Hi/Hs	%		108,1/97,3	108/97,3	108/97,3
	Rendimento a 30 % a 47°C Hi/Hs	%		97,8/88,1	97,8/88,1	97,8/88,1
	Rendimento em débito calorífico mínimo (60/80°C) Hi/Hs	%		97,8/88,1	97,8/88	97,7/88
	Estrelas de rendimento (dir. 92/42/EEC)	estrela		****	****	****
	Classe Sedbuk	classe		A/90,1	A/90,1	A/90,1
	Perda parado ($\Delta T = 50^{\circ}\text{C}$)	%				
	Perda ao nível dos fumos com o queimador a funcionar	%		1,9	2,0	2,0
EMISSIONES	Pressão de ar disponível	Pa		100	90	100
	Classe NoX	classe		5	5	5
	Temperatura dos fumos (G20) (80°C-60°C)	°C		62	62	63
	Teor de CO ₂ (G20) (80°C-60°C)	%		9,3	9,3	9,3
	Teor de CO (0%O ₂) (80°C-60°C)	ppm		143	134	99
	Teor de O ₂ (G20) (80°C-60°C)	%		4,0	4,0	4,0
	Caudal máximo dos fumos (G20) (80°C-60°C)	kg/h		41,6	48,0	55,2
	Excesso de ar (80°C-60°C)	%		23	23	23
CIRCUITO DE AQUECIMENTO	Pressão de enchimento do vaso de expansão	bars		1	1	1
	Pressão máxima de aquecimento	bars		3	3	3
	Capacidade do vaso de expansão	L		6,5	6,5	6,5
	Temperatura de aquecimento mín./máx. (intervalo superior de temperatura)	°C		35/ 82	35/ 82	35/ 82
	Temperatura de aquecimento mín./máx. (intervalo inferior de temperatura)	°C		20/ 45	20/ 45	20/ 45
CIRCUITO DE ÁGUA SANITÁRIA	Temperatura da água sanitária mín./máx.	°C		36/60	36/60	36/60
	Caudal específico em modo sanitário ($\Delta T=30^{\circ}\text{C}$)	l/min		12,2	14,1	16,0
	Quantidade de água quente $\Delta T=25^{\circ}\text{C}$	l/min		14,6	16,8	19,3
	Quantidade de água quente $\Delta T=35^{\circ}\text{C}$	l/min		10,4	12,0	13,8
	Estrelas de conforto sanitário (EN13203)	estrela		***	***	***
	Caudal mínimo de água quente	l/min		<2	<2	<2
	Pressão da água sanitária máx./mín.	bars		7/0,3	7/0,3	7/0,3
ELÉCTRICO	Tensão/frequência de alimentação	V/Hz		230 / 50	230 / 50	230 / 50
	Potência eléctrica total absorvida	W		78	83	83
	Temperatura ambiente mínima de utilização	°C		5	5	5
	Nível de protecção da instalação eléctrica	IP		X5D	X5D	X5D
	Peso	kg		35	35	36

Datos técnicos

NOTA GEN.	Modelo GENUS PREMIUM EVO SYSTEM		18	24	30	35
	Certificación CE (pin)		0085CL0440			
	Tipo de caldera		C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X)C83(X)-C93(X)B23-B23P-B33			
CARACTERÍSTICAS ENERGÉTICAS	Caudal calorífico nominal máx./mín. (Pci) Qn	kW	18,0/4,5	22,0/2,5	28,0/3,0	31,0/3,5
	Caudal calorífico nominal máx./mín. (Pcs)Qn	kW	20,0/5,0	24,4/2,8	31,1/3,3	34,4/3,9
	Caudal calorífico nominal de agua sanitaria máx./mín. (Pci) Qn	kW	18,0/4,5	26,0/2,5	30,0/3,0	34,5/3,5
	Caudal calorífico nominal de agua sanitaria máx./mín. (Pcs) Qn	kW	20,0/5,0	28,9/2,8	33,3/3,3	38,3/3,9
	Potencia útil máx./mín. (80 °C - 60 °C) Pn	kW	17,6/4,4	21,5/2,4	27,4/2,9	30,3/3,4
	Potencia útil máx./mín. (50 °C - 30 °C) Pn	kW	19,1/4,7	23,4/2,6	29,7/3,1	33/3,6
	Potencia útil máx./mín. de agua sanitaria Pn	kW	17,6/4,4	25,4/2,4	29,3/2,9	33,7/3,4
	Rendimiento de combustión (por los humos)	%	98,0	98,0	98,0	97,9
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (60/80 °C) Hi/Hs	%	97,6/87,9	97,8/88	97,7/88	97,7/88
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (30/50 °C) Hi/Hs	%	106,1/95,5	106,2/95,7	106,2/95,6	106,5/95,9
	Rendimiento al 30 % a 30 °C Hi/Hs	%	107,7/97	108,1/97,3	108/97,3	108/97,3
	Rendimiento al 30 % a 47 °C Hi/Hs	%	97,7/88	97,8/88,1	97,8/88,1	97,8/88,1
	Rendimiento al caudal calorífico mínimo (60/80 °C) Hi/Hs	%	97,6/87,9	97,8/88,1	97,8/88	97,7/88
	Estrellas de rendimiento (dir. 92/42/EEC)	estrella	****	****	****	****
	Clase Sedbuk	clase	A/90,1	A/90,1	A/90,1	A/90,1
EMISIONES	Pérdida en parada ($\Delta T = 50$ °C)	%				
	Pérdida en la zona de humos del quemador en funcionamiento	%	2,0	1,9	2,0	2,0
	Presión de aire disponible	Pa	100	100	90	100
	Clase NoX	clase	5	5	5	5
	Temperatura de humos (G20) (80 °C - 60 °C)	°C	61	62	62	63
	Contenido de CO2 (G20) (80 °C - 60 °C)	%	9,0	9,3	9,3	9,3
	Contenido de CO (0 % O2) (80 °C - 60 °C)	ppm	93	143	134	99
	Contenido de O2 (G20) (80 °C - 60 °C)	%	4,5	4,0	4,0	4,0
CIRCUITO DE CALEFACCIÓN	Caudal máx. de humos (G20) (80 °C - 60 °C)	kg/h	29,7	41,6	48,0	55,2
	Exceso de aire (80 °C - 60 °C)	%	27	23	23	23
	Presión de inflado del vaso de expansión	bares	1	1	1	1
	Presión máxima de calefacción	bares	3	3	3	3
CIRCUITO DE AGUA SANITARIA	Capacidad del vaso de expansión	L	6,5	6,5	6,5	6,5
	Temperatura de calefacción mín./máx. (intervalo alta temperatura)	°C	35/ 82	35/ 82	35/ 82	35/ 82
	Temperatura de calefacción mín./máx. (intervalo baja temperatura)	°C	20/ 45	20/ 45	20/ 45	20/ 45
	Temperatura de agua sanitaria mín./máx.	°C	40/60	40/60	40/60	40/60
ELÉCTRICO						
ELÉCTRICO	Voltaje/frecuencia de alimentación	V/Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
	Potencia eléctrica absorbida total	W	80	78	83	82
	Temperatura ambiente mínima de uso	°C	5	5	5	5
	Nivel de protección de la instalación eléctrica	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
	Peso	kg	35	35	35	36

Dados Técnicos

NOTA GERAL	Modelo GENUS PREMIUM EVO SYSTEM					
	Certificação UE (pin)					
	Tipo de caldeira					
CARACTERÍSTICAS ENERGÉTICAS	0085CL0440					
	C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X)C83(X)-C93(X)B23-B23P-B33					
	Débito calorífico nominal máx./mín. (Pci) Qn	kW	18,0/4,5	22,0/2,5	28,0/3,0	31,0/3,5
	Débito calorífico nominal máx./mín. (Pcs) Qn	kW	20,0/5,0	24,4/2,8	31,1/3,3	34,4/3,9
	Débito calorífico nominal sanitário máx./mín. (Pci) Qn	kW	18,0/4,5	26,0/2,5	30,0/3,0	34,5/3,5
	Débito calorífico nominal sanitário máx./mín. (Pcs) Qn	kW	20,0/5,0	28,9/2,8	33,3/3,3	38,3/3,9
	Potência útil máx./mín. (80°C-60°C) Pn	kW	17,6/4,4	21,5/2,4	27,4/2,9	30,3/3,4
	Potência útil máx./mín. (50°C-30°C) Pn	kW	19,1/4,7	23,4/2,6	29,7/3,1	33/3,6
	Potência útil máx./mín. sanitária Pn	kW	17,6/4,4	25,4/2,4	29,3/2,9	33,7/3,4
	Rendimento de combustão (dos fumos)	%	98,0	98,0	98,0	97,9
	Rendimento em débito calorífico nominal (60/80°C) Hi/Hs	%	97,6/87,9	97,8/88	97,7/88	97,7/88
	Rendimento em débito calorífico nominal (30/50°C) Hi/Hs	%	106,1/95,5	106,2/95,7	106,2/95,6	106,5/95,9
	Rendimento a 30 % a 30°C Hi/Hs	%	107,7/97	108,1/97,3	108/97,3	108/97,3
	Rendimento a 30 % a 47°C Hi/Hs	%	97,7/88	97,8/88,1	97,8/88,1	97,8/88,1
	Rendimento em débito calorífico mínimo (60/80°C) Hi/Hs	%	97,6/87,9	97,8/88,1	97,8/88	97,7/88
	Estrelas de rendimento (dir. 92/42/EEC)	estrela	****	****	****	****
	Classe Sedbuk	classe	A/90,1	A/90,1	A/90,1	A/90,1
	Perda parado ($\Delta T = 50^{\circ}C$)	%				
	Perda ao nível dos fumos com o queimador a funcionar	%	2,0	1,9	2,0	2,0
EMISSIONES	Pressão de ar disponível	Pa	100	100	90	100
	Classe NoX	classe	5	5	5	5
	Temperatura dos fumos (G20) (80°C-60°C)	°C	61	62	62	63
	Teor de CO2 (G20) (80°C-60°C)	%	9,0	9,3	9,3	9,3
	Teor de CO (0%O2) (80°C-60°C)	ppm	93	143	134	99
	Teor de O2 (G20) (80°C-60°C)	%	4,5	4,0	4,0	4,0
	Caudal máximo dos fumos (G20) (80°C-60°C)	kg/h	29,7	41,6	48,0	55,2
	Excesso de ar (80°C-60°C)	%	27	23	23	23
CIRCUITO DE AQUECIMENTO	Pressão de enchimento do vaso de expansão	bars	1	1	1	1
	Pressão máxima de aquecimento	bars	3	3	3	3
	Capacidade do vaso de expansão	L	6,5	6,5	6,5	6,5
	Temperatura de aquecimento mín./máx. (intervalo superior de temperatura)	°C	35/ 82	35/ 82	35/ 82	35/ 82
	Temperatura de aquecimento mín./máx. (intervalo inferior de temperatura)	°C	20/ 45	20/ 45	20/ 45	20/ 45
CIRCUITO DE ÁGUA SANITÁRIA	Temperatura da água sanitária mín./máx.	°C	40/60	40/60	40/60	40/60
ELÉCTRICO	Tensão/frequência de alimentação	V/Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
	Potência eléctrica total absorvida	W	80	78	83	82
	Temperatura ambiente mínima de utilização	°C	5	5	5	5
	Nível de protecção da instalação eléctrica	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
	Peso	kg	35	35	35	36

Advertencias antes de la instalación

La caldera sirve para calentar el agua a una temperatura inferior a la de ebullición.

La misma debe estar conectada a una instalación de calefacción dimensionadas de acuerdo a sus prestaciones y a su potencia.

Antes de conectar la caldera es necesario efectuar:

- compruebe que el tubo de evacuación de humos no presente ningún rasguño y que la evacuación de otros aparatos no está conectada a la misma salvo si ésta se ha realizado con otros fines de conformidad con la normativa vigente,
- asegúrese de que, en caso de conexión a tubos de evacuación de humo existentes, éstos estén perfectamente limpios y no presenten escoria, ya que si ésta se desprende, podría impedir el paso del humo y poner en peligro a los usuarios,
- asegúrese de que, en caso de conexión a tubos de evacuación de humos no adaptados, se colocará un tubo interior,
- evite la instalación del aparato en zonas donde el aire de combustión contenga índices elevados de cloro (ambiente tipo piscina), y/o productos perjudiciales como el amoníaco (salones de peluquería), agentes alcalinos (lavanderías)...,
- en caso de agua muy dura, existe riesgo de incrustaciones y, en consecuencia, una disminución de la eficacia de funcionamiento de los componentes de la caldera,
- El nivel de azufre del gas utilizado debe ser inferior al indicado por la normativa europea en vigor: punta máxima anual durante un corto espacio de tiempo: 150 mg/m³ de gas y media anual de 30 mg/m³ de gas.

Los aparatos de tipo C, cuya cámara de combustión y circuito de alimentación de aire son herméticos con respecto al ambiente, se pueden instalar en cualquier tipo de local.

No hay ninguna limitación relacionada con las condiciones de aireación y el volumen del local. La caldera debe ser instalada en una pared fija, para impedir el acceso a las partes eléctricas en tensión a través de la abertura posterior del armazón.

Para no afectar el regular funcionamiento de la caldera el lugar de la instalación debe responder al valor de temperatura límite de funcionamiento y estar protegido de agentes atmosféricos.

Para este fin será necesario crear un espacio técnico, respetando las distancias mínimas que garantizan la accesibilidad a los diversos componentes de la caldera.



ATTENCION

Ningún objeto inflamable se debe encontrar en las cercanías de la caldera.

Verifique que el ambiente en el que se va a realizar la instalación y las instalaciones a las cuales debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes.

Si en el local en el que se instala, se encuentran polvos y/o vapores agresivos, el aparato deber funcionar independientemente del aire de dicho local.



La instalación y primer encendido de la caldera deben ser efectuados por personal cualificado conforme con lo establecido por las normas nacionales vigentes sobre instalaciones y por las normas dictadas por autoridades locales y organismos encargados de salvaguardar la salud pública.

Advertências antes da instalação

Este esquentador serve para aquecer água a uma temperatura inferior a de fervura.

Este esquentador deve se ligado à um sistema de aquecimento dimensionado com base nas suas prestações e na sua potência.

Antes de realizar a ligação do esquentador é necessário:

- verificar se o tubo de evacuação de fumos não tem fissuras e se não há tubos de evacuação de outros aparelhos ligados a este tubo, excepto se a ligação tiver sido realizada para outros fins de acordo com as normas em vigor,
- em caso de ligação a tubos de evacuação de fumos já existentes, ter o cuidado de verificar se estes estão perfeitamente limpos e sem escórias agarradas; com efeito, se estas se separarem poderão impedir a passagem dos fumos, pondo em perigo os utilizadores,
- em caso de ligação a tubos de evacuação inadequados, ter o cuidado de verificar se foi aplicado um tubo interior,
- Evite a instalação do aparelho em zonas onde o ar ambiente contenha índices elevados de cloro (ambiente tipo piscina), bem como produtos prejudiciais como o amoníaco (salões de cabeleireiro), agentes alcalinos (lavandarias)...,
- se se tratar de água muito dura, há o risco de depósito de tártaro e, consequentemente, de diminuição da eficácia de funcionamento dos componentes da caldeira,
- El nivel de enxofre do gas utilizado deve ser inferior ao indicado pela normativa europeia em vigor: ponto máximo anual durante um curto espaço de tempo: 150 mg/m³ de gas e média anual de 30 mg/m³ de gas.

Os aparelhos tipo C, cuja câmara de combustão e circuito de alimentação de ar são de retenção vedada em relação ao ambiente, não têm qualquer limitação por causa de condições de ventilação nem de volume do local.

Para não comprometer um funcionamento regular do esquentador, o lugar de instalação deve ser idóneo em relação ao valor da temperatura limite para o funcionamento e ser protegido de tal forma que o esquentador não entre em contacto directo com os agentes atmosféricos.

Este esquentador foi projectado para a instalação numa parede. O esquentador deve ser instalado numa parede idónea a sustentar o seu peso. Na criação de um vão técnico é obrigatório obedecer as distâncias mínimas que garantam acesso às partes do esquentador.



ATENÇÃO

Nenhum objecto inflamável deve encontrar-se nas proximidades do esquentador.

Certifique-se que a sala de instalação e os sistemas onde deve ligar-se o aparelho sejam em conformidade com os regulamentos em vigor.

Se no local de instalação houver poeiras e/ou vapores agressivos, o aparelho deverá funcionar independentemente do ar do local.



A instalação e a primeira vez que ACENDER o esquentador devem ser efectuadas por pessoal qualificado em conformidade com os regulamentos nacionais de instalação em vigor e eventuais prescrições das autoridades locais e das organizações responsáveis pela saúde pública.

Conexiòn del gas

La caldera ha sido proyectada para utilizar gases pertenecientes al grupo H de la segunda familia (II 2H3+), tal como se indica en table.

NAZIONE	TIPO	CATEGORIE
ES AR	GENUS PREMIUM EVO 24/30/35 GENUS PREMIUM EVO SYSTEM 18/24/30/35	II _{2H3P}

A través de las placas colocadas en el embalaje y en el aparato, controle que la caldera esté destinada al país en el que deberá ser instalada y que la categoría de gas para la cual la caldera ha sido fabricada coincida con una de las categorías admitidas por el país de destino.

El tubo de conexiòn de gas debe estar realizado y dimensionado según lo prescrito por las Normas específicas y en base a la potencia máxima de la caldera, verifique también el correcto dimensionamiento y conexiòn de la llave de paso.

Antes de la instalaciòn, se aconseja realizar una cuidadosa limpieza de los tubos de gas para eliminar los residuos que podrían afectar el funcionamiento de la caldera.

Es necesario verificar que el gas distribuido sea el mismo para el cual fue fabricada la caldera (ver la placa de datos ubicada en la caldera). Además, es importante verificar la presiòn del gas (metano o GPL) que se utilizará para la alimentaciòn de la caldera, ya que si es insuficiente puede disminuir la potencia del generador ocasionando molestias al usuario.

Conexiòn Hidráulica

En la figura están representadas las uniones para la conexiòn hidráulica y de gas de la caldera.

Verifique que la presiòn máxima de la red no supere los 6 bar; en caso contrario es necesario instalar un reductor de presiòn.

Vista de las conexiones

GENUS PREMIUM EVO

Legenda:

- A = Envío calefacciòn
- B = Salida agua caliente
- C = Entrada gas
- D = Entrada agua fría
- E = Retorno calefacciòn
- F = Descarga valvula de seguridad
- G = llenado instalaciòn
- H = Vaciado instalaciòn
- I = Evacuaciòn de los condensados
- R = Retorno acumulador

GENUS PREMIUM EVO SYSTEM

Legenda

- A = Ida do sistema de aquecimento
- B = Saída de água quente
- C = Entrada de gás
- D = Entrada de água fria
- E = Retorno do sistema de aquecimento
- F = Descarga valvula de segurança
- G = Torneira de enchimento
- H = Esvaziamento instalaciòn
- I = Evacuaciòn das condensações
- R = Retorno depósito

Ligaçã do gás

Este esquentador foi projectado para utilizar gás pertencentes às categorias como indicado na tabela a seguir:

NAÇÃO	MODELO	CATEGORIAS
PT	GENUS PREMIUM EVO 24/30/35 GENUS PREMIUM EVO SYSTEM 18/24/30/35	II _{2H3P}

Certifique-se por meio das placas colocadas na embalagem e no aparelho que o esquentador tenha sido destinado ao país no qual deverá ser instalado e que a categoria gás para o qual foi projectado corresponda a uma das categorias admitidas no país de destino.

O encanamento de ligaçã de gás deve ser realizado e dimensionado segundo o estabelecido pelas Regras específicas e em base à potência máxima do esquentador, certifique-se também se o dimensionamento e a ligaçã da torneira de interceptaçã estão certos.

Antes de instalar aconselha-se uma cuidadosa limpeza dos encanamentos do gás para retirar eventuais resíduos que poderão comprometer o funcionamento do esquentador. É necessário verificar se o gás distribuído corresponde ao tipo para o qual o esquentador foi preparado (veja a placa de identificaçã colocada no esquentador).

Para mais é importante verificar a pressã do gás (metano ou GPL) que será utilizado para alimentar o esquentador porque, se for insuficiente, poderá reduzir a potência do gerador e causar problemas para o utilizador.

Ligação hidráulica

Na figura são representadas as juntas para ligação hidráulica e de gás do esquentador. Verifique que a pressã máxima da rede hídrica não ultrapasse 6 bars; em caso contrário será necessário instalar um redutor de pressã.

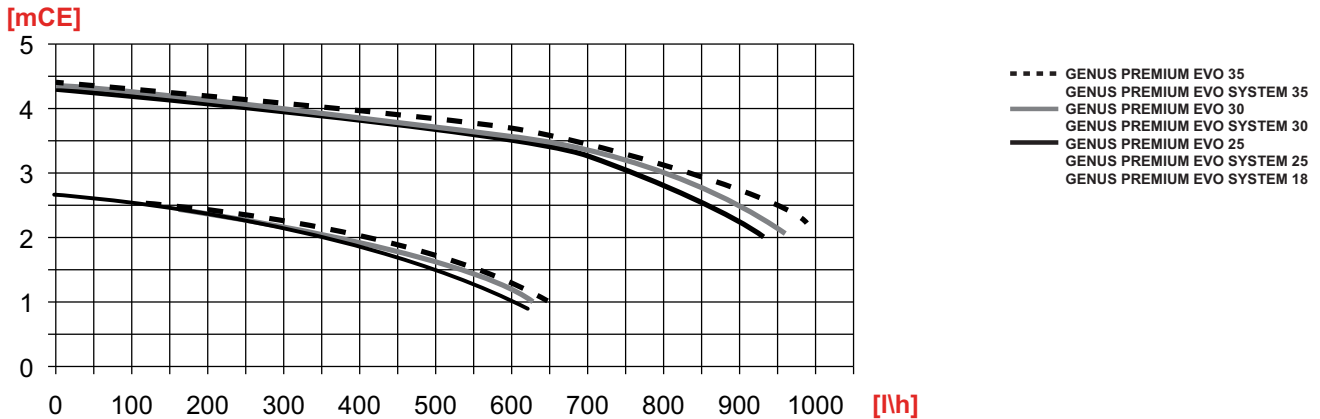
Vista das juntas de caldeira

Para el dimensionado de las tuberías y de los cuerpos radiantes de la instalación, evalúe el valor de carga hidrostática residual en función del caudal requerido, según los valores contenidos en el gráfico.

Para el dimensionado de las tuberías y de los cuerpos radiantes de la instalación, evalúe el valor de carga hidrostática residual en función del caudal requerido, según los valores contenidos en el gráfico.

Representación gráfica de la altura residual del circulador

Representação gráfica da prevalência residual do circulador



Limpieza de la instalación de calefacción

Cuando la caldera se coloca en instalaciones viejas, a menudo se detecta, en el agua, la presencia de sustancias y aditivos que podrían influir negativamente sobre el funcionamiento y la duración de la nueva caldera. Antes de la sustitución, es necesario realizar un adecuado lavado de la instalación para eliminar los residuos que pudieran afectar su buen funcionamiento. Verifique que el depósito de expansión tenga una capacidad adecuada para el contenido de agua de la instalación.

Limpeza do sistema de aquecimento

Em caso de instalação em velhos sistemas verifica-se muitas vezes a presença de substâncias e aditivos na água que poderiam influir negativamente sobre o funcionamento e a duração do novo esquentador. Antes de efectuar a substituição é necessário realizar uma cuidadosa lavagem do equipamento para eliminar eventuais resíduos ou sujidade que possam comprometer o bom funcionamento. Verifique que o vaso de expansão tenha capacidade adequada para conter a água do sistema.

Dispositivo de sobrepresión

Proceda al montaje del tubo de descarga de la válvula de seguridad "F".

La descarga del dispositivo de sobrepresión debe estar conectada a un sifón de descarga con posibilidad de control visual para que, cuando el mismo intervenga, no se ocasionen daños a personas, animales o cosas de los cuales el fabricante no es responsable.

Dispositivo de sobrepresão

Providenciar a montagem do tubo de descarga da válvula de segurança "F".

A descarga do dispositivo de sobrepresão deve ser ligada a um sifão de descarga com possibilidade de controlo visual para evitar que, em caso de intervenção do mesmo, provoque-se danos a pessoas, animais ou coisas, pelos quais o fabricante não é responsável.

Conexiones al acumulador

GENUS PREMIUM EVO SYSTEM

La caldera está preparada para la gestión de producción de agua caliente sanitaria con un acumulador.

El ajuste de la temperatura se realiza a través de una sonda NTC (ver esquema eléctrico).

En caso de un control de la temperatura con termostato, es necesario modificar la versión de la caldera (de modo "acumulador" o modo "System") mediante el menú 2/sub-menu 2/parámetro 8.

Si desea más información, consulte las instrucciones facilitadas con el kit.

Ligação depósito

GENUS PREMIUM EVO SYSTEM

A caldeira é concebida de forma a efectuar a gestão da produção de água sanitária através de um depósito.

A regulação da temperatura é efectuada por uma sonda NTC (ver esquema eléctrico).

No caso do controle de temperatura ser efectuado através de um termostato, é necessário modificar a versão da caldeira (de acumulação a System) através do menu 2/sub-menu 2/parâmetro 8.

Para mais informações, consultar as instruções contidas no kit.

Instalaciones con suelo radiante

En instalaciones con suelo radiante, monte un termostato de seguridad en la salida de calefacción del suelo. Para la conexión eléctrica del termostato, véase el apartado "Conexiones eléctricas".

En caso de una temperatura de salida demasiado elevada, la caldera se parará tanto en modo de agua sanitaria como de calefacción y en la pantalla aparecerá el código de error 1 16 "termostato de suelo abierto". La caldera volverá a encenderse cuando se cierre el termostato de rearme automático.

En caso de que no se pueda instalar un termostato, la instalación de suelo deberá ir protegida por una válvula termostática o un bypass para impedir que se dé una temperatura demasiado elevada en la zona del suelo.

Evacuación de la condensación

La alta eficacia energética produce condensación que debe ser eliminada. Para ello, utilice un tubo de plástico colocado de manera que se evite cualquier estancamiento de condensación en el interior de la caldera. Este tubo debe ir conectado a un sifón de evacuación que pueda ser inspeccionado a simple vista.

Respete las normas de instalación vigentes en el país de instalación y siga las posibles reglamentaciones de las autoridades locales y de los organismos encargados de la salud pública.

Compruebe la colocación del tubo de evacuación de condensaciones:

- no lo doble al conectarlo
- evite que forme un cuello de cisne
- asegúrese de que desembogue al aire libre en el sifón.

Para evacuar las condensaciones, utilice únicamente canalizaciones normalizadas.

El volumen de las condensaciones puede alcanzar los 2 litros/hora. Las condensaciones son de naturaleza ácida (PH próximo a 2). Conviene tomar precauciones antes de intervenir.

⚠ Antes de la primera puesta en marcha del aparato, se debe llenar el sifón de agua. Para ello, introduzca aproximadamente 1/4 de litro de agua por el orificio de evacuación de gases de combustión antes de montar el dispositivo de evacuación o desmonte el sifón colocado bajo la caldera, llénelo de agua y vuelva a ponerlo en su sitio.

⚠ Precaución la falta de agua en el sifón provoca el escape de humos de salida al aire ambiente.

Instalações com piso aquecido

Nas instalações com piso aquecido, montar um termostato de segurança na saída de aquecimento do piso. Para efectuar a ligação eléctrica do termostato, consultar o parágrafo "Ligações eléctricas".

No caso de uma temperatura de saída demasiado elevada, a caldeira pára, tanto em modo sanitário, como em modo aquecimento, e no visor aparece o código de erro 1 16 "termostato de piso aberto". A caldeira volta a activar-se quando o termostato de rearmamento automático se fecha.

Se não for possível instalar o termostato, a instalação do piso deverá ser protegida por uma válvula termostática ou por um by-pass, para impedir que a temperatura seja excessivamente elevada ao nível do piso.

Evacuação da condensação

A elevada eficácia energética produz condensação, que deve ser eliminada. Para isso, utilizar um tubo plástico aplicado de forma a evitar a estagnação da água de condensação no interior da caldeira. Este tubo deve estar ligado a um sifão de evacuação, passível de ser visualmente controlado.

Respeitar as normas de instalação em vigor no país respectivo e acatar eventuais regulamentações das autoridades locais e dos organismos ligados à saúde pública.

Verificar a aplicação do tubo de evacuação das condensações:

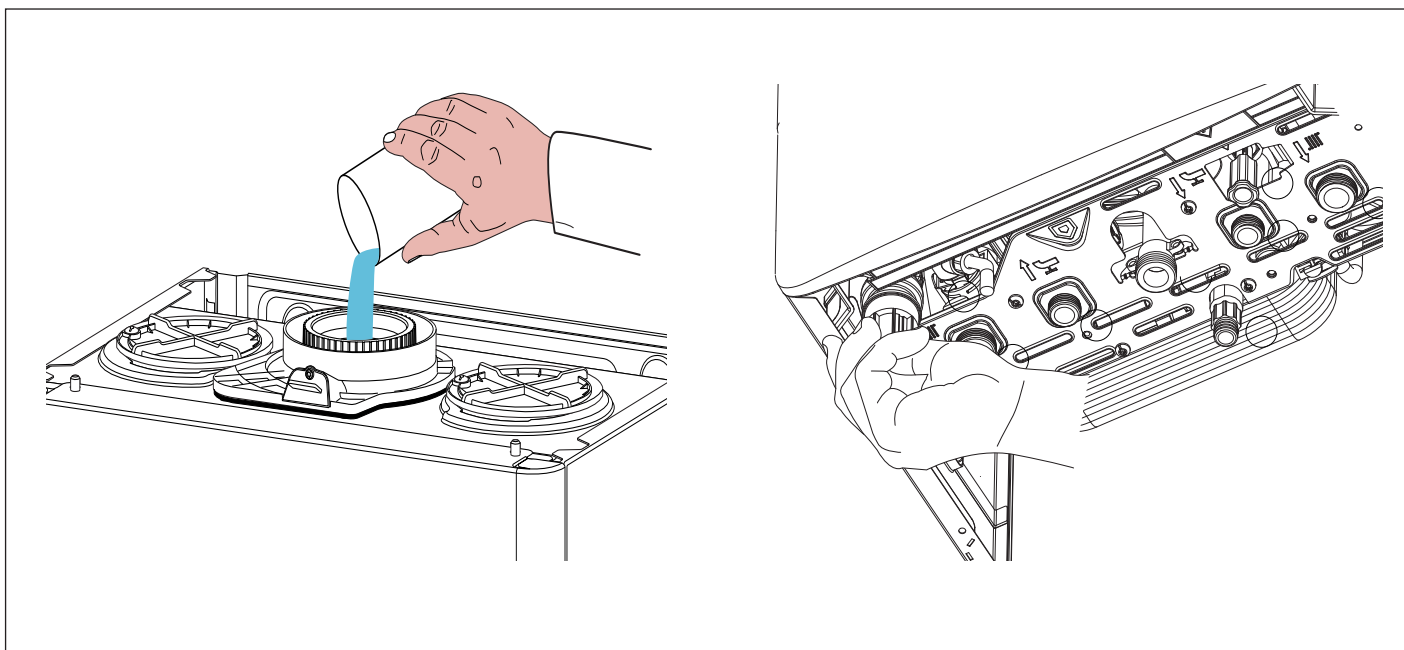
- não deve estar obstruído aquando da ligação
- não deve formar um "pescoço de cisne"
- ter o cuidado de o colocar ao ar livre dentro do sifão.

Para a evacuação das condensações, utilizar exclusivamente tubos correspondentes às normas.

O caudal das condensações pode atingir 2 litros/hora. Dada a natureza ácida (PH próximo de 2) das condensações, recomenda-se que sejam tomadas todas as precauções antes de efectuar a intervenção.

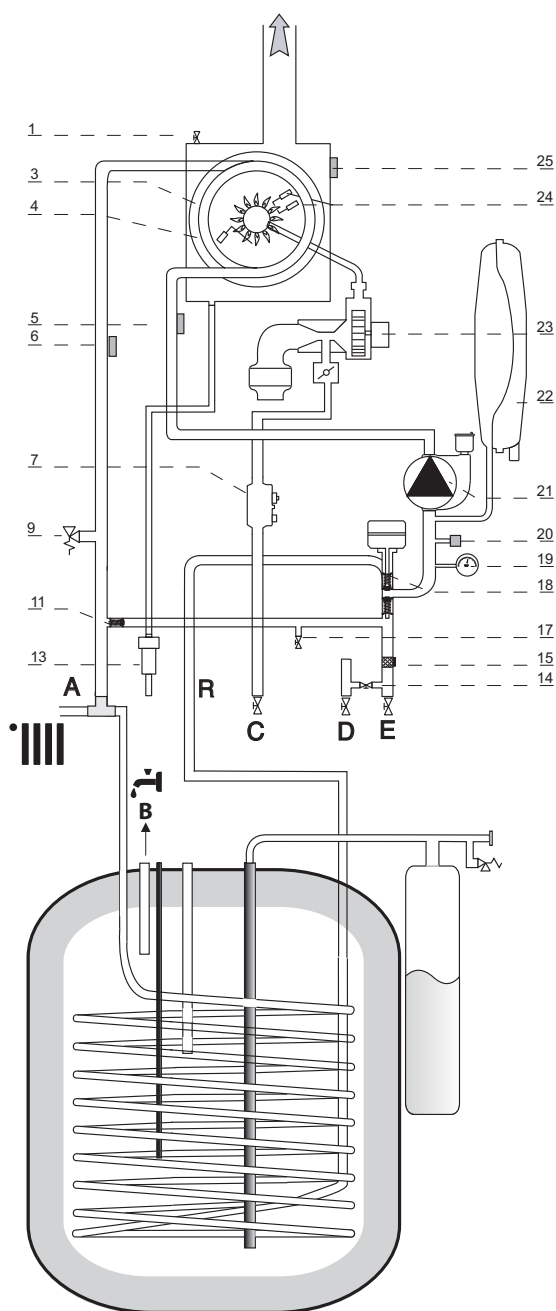
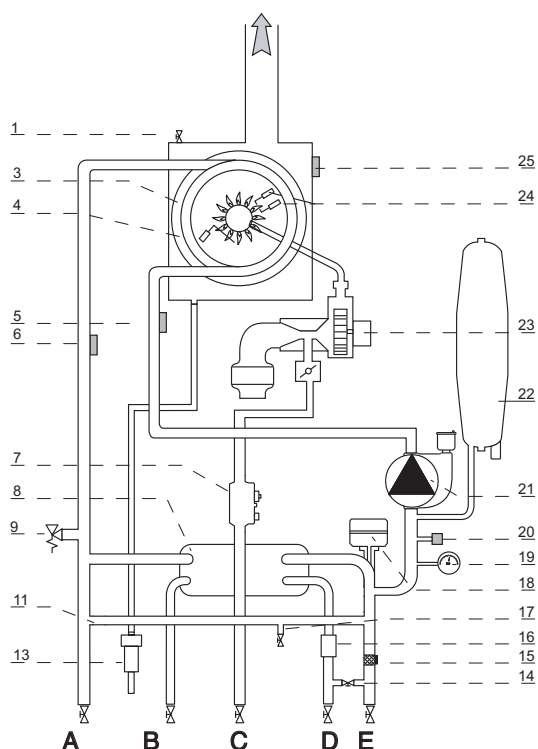
⚠ Antes da primeira activação do aparelho, é imperativo encher o sifão com água. Para isso, inserir aproximadamente 1/4 de litro de água pelo orifício de evacuação dos gases queimados, antes de montar o dispositivo de evacuação, ou desapertar o sifão aplicado sob a caldeira, enchê-lo com água e aplicá-lo de novo.

⚠ Atenção! A falta de água no sifão provoca fuga de fumos para o ar ambiente.



Esquema Hidráulico

Esquema hidráulico



Leyenda:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Purgador manual | 14. llenado instalacòn |
| 3. Quemador | 15. Filtro circuito calefaccòn |
| 4. Electrodo de deteccòn de llama | 16. Caudalímetro circuito sanitario |
| 5. Sonda de impulsión calefaccòn | 17. Tornillo de vaciado |
| 6. Sonda Retorno calefaccòn | 18. Válvula desviadora motorizada |
| 7. Válvula de gas | 19. hidrómetro |
| 8. Intercambiador secundario | 20. Detector de Presión |
| 9. Válvula de seguridad 3 bar | 21. Circulador modulante con desaireador |
| 11. By-pass automático | 22. Depósito de expansiòn |
| 13. Siphon | 23. Ventilador |
| | 24. Electrodo de encendido |
| | 25. Fusible térmico. |

Leyenda:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Dispositivo de purga manual | 14. Torneira de enchimento |
| 3. Queimador | 15. Filtro de aquecimento |
| 4. Eléctrodo de detecção da chama | 16. Fluxímetro sanitário |
| 5. Sonda envío calefação | 17. Parafuso de esvaziamento |
| 6. Sonda Retorno calefação | 18. Válvula deflectora motorizada |
| 7. Válvula de gás | 19. manómetro |
| 8. Permutador secundário | 20. Sensor de Pressão |
| 9. Válvula de segurança 3 bars | 21. Circulador modulante com desarejador |
| 11. "Bye-pass" automático | 22. Vaso de expansiòn |
| 13. Sifão | 23. Ventilador |
| | 24. Eléctrodos de acendimento |
| | 25. Fusível térmico. |

Conexión de los tubos de aspiración y descarga de humos

La caldera puede funcionar en la modalidad B tomando aire del ambiente y en la modalidad C tomando aire del exterior.

Al instalar un sistema de descarga, preste atención a la hermeticidad para evitar infiltraciones de humos en el circuito de aire.

El kit horizontal debe presentar una inclinación en pendiente descendente del 3% hacia la caldera para evacuar los condensados.

En las instalaciones de tipo B, el local en el que está instalada la caldera debe estar ventilado con una adecuada toma de aire conforme con las normas vigentes. En los locales en los que pueden existir vapores corrosivos (por ejemplo: lavanderías, peluquerías, ambientes para procesos galvánicos, etc.) es muy importante utilizar la instalación de tipo C que toma el aire para la combustión del exterior. De este modo, se protege a la caldera de los efectos de la corrosión.

Para la realización de sistemas de aspiración/descarga es obligatorio el uso de accesorios originales.

Durante el funcionamiento a la potencia térmica nominal, en la descarga no se alcanzan temperaturas superiores a los 80°C, de todos modos, respete las normas vigentes para las distancias de seguridad de los materiales y cruzamientos con estructuras inflamables.

El empalme de los tubos de descarga de humos se realiza con acoplamiento macho/hembra y junta hermética.

Los empalmes se deben disponer siempre en contra del sentido de desplazamiento de la condensación.

Tipos de conexión de la caldera al conducto de humos

- conexión coaxial de aspiración/descarga de la caldera al conducto de humos,
- conexión desdoblada de la caldera al conducto de humos, de descarga con aspiración de aire del exterior.

Para las longitudes y cambios de dirección de las conexiones consulte la tabla de tipos de descarga.

Los kit de conexión aspiración/descarga de humos se suministran por separado del aparato según los distintos tipos de instalación.

Para las pérdidas de carga de los conductos, consulte el catálogo para humos. La resistencia adicional debe ser considerada en el mencionado dimensionamiento.

Para el método de cálculo, los valores de las longitudes equivalentes y los ejemplos de instalación consulte el catálogo para humos.



ATENCIÓN

Verifique que los pasajes de descarga y ventilación no estén obstruidos.

Verifique que los tubos de descarga de humos no tengan pérdidas.

La conexión de la caldera al conducto de humos está realizada en todos los aparatos con tuberías coaxiales ø60/100.

Cuando se usan tipos de aspiración y descarga desdoblada, es necesario utilizar una de las dos tomas de aire.



Utilice exclusivamente un kit específico de condensación

Ligação dos condutos de aspiração e descarga dos fumos

O esquentador deve ser instalado só junto com um dispositivo de aspiração de ar e evacuação de fumo fornecido pelo próprio fabricante do esquentador, como previsto pela norma UNI 7129 e 7131. O esquentador é idóneo para funcionar na modalidade B tirando ar do ambiente e na modalidade C tirando o ar do exterior.

Na instalação de um sistema de descarga prestar atenção às vedações para evitar infiltrações de fumos no circuito do ar.

O kit horizontal deve ser posicionado com uma inclinação descendente de 3% na direcção da caldeira, para evacuar as condensações.

No caso de instalação do tipo B, o local onde o esquentador é instalado deve ser ventilado por uma adequada entrada de ar conforme as normas em vigor. Em lugares com risco de vapores corrosivos (como por exemplo lavanderias, salões de cabeleireiros, ambientes para processos galvânicos, etc.) é muito importante utilizar a instalação de tipo C com colecta de ar para a combustão do exterior. Deste modo, preserva-se o esquentador contra os efeitos da corrosão.

Para a realização de sistemas de aspiração/descarga é obrigatório o uso de acessórios originais.

No funcionamento com potência técnica nominal não se alcançam, na descarga, temperaturas superiores aos 80°C; de qualquer forma, respeitar as normas em vigor para as distâncias de segurança dos materiais e atravessamentos de estruturas inflamáveis.

A junção dos tubos de descarga dos fumos é realizada com a ligação macho/fêmea e guarnição de vedação. As ligações devem ser sempre dispostas no sentido contrário ao do escoamento da condensa.

Tipos de ligações do esquentador ao conduto de fumo

- ligação coaxial do esquentador ao conduto de fumo de aspiração/descarga;
- ligação dupla do esquentador ao conduto de fumo de descarga com aspiração do ar do exterior.

Para os comprimentos e as mudanças de direcção das ligações, consulte a tabela dos tipos de descarga.

O kit de ligação aspiração/descarga dos fumos é fornecido separados do aparelho, em função das diferentes soluções de instalação.

Para as perdas de carga dos condutos, consulte o catálogo das peças. A resistência suplementar deve ser considerada no dimensionamento acima indicado.

Para o método de cálculo, os valores dos comprimentos equivalentes e os exemplos de instalação, consulte o catálogo fumos..



ATENÇÃO

Certifique-se que as passagens da descarga e ventilação não estejam obstruídas.

Certifique-se que nos condutos de descarga de fumo não haja vazamentos.

A ligação do esquentador ao conduto de fumo é efectuada em todos os aparelhos com tubos coaxiais ø 60/100.

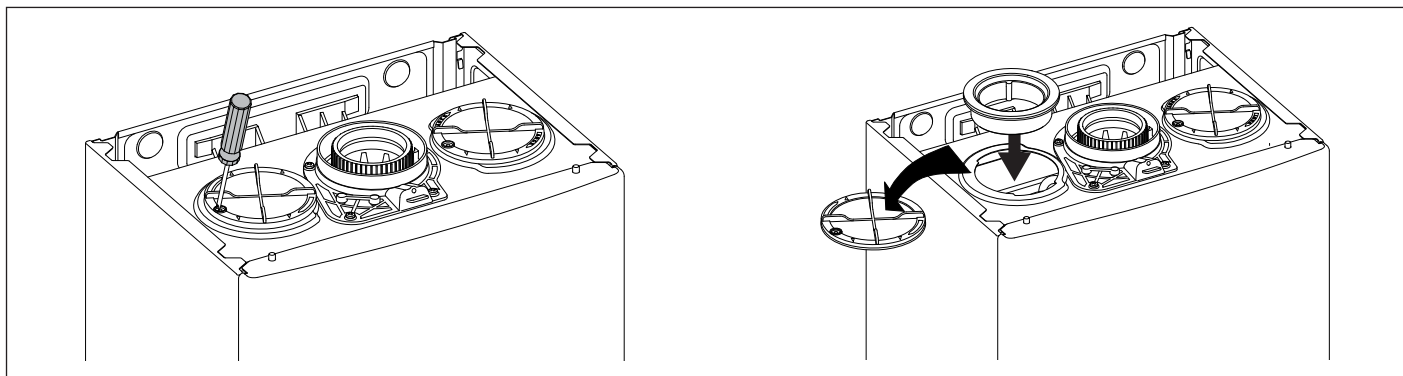
Para o uso de tipos de aspiração e descarga duplos, é necessário utilizar uma das duas tomadas de ar.



Utilizar exclusivamente um kit específico de condensação

Quite el tapón desenroscando el tornillo e introduzca la unión por la toma de aire fijándola con el tornillo suministrado con el aparato.

Tirar a tampa desatarraxando o parafuso e inserir a união para a tomada de ar fixando-a com o parafuso fornecido com o produto.



Tipologia di scarico fumi Type		Longitud máxima de tubos de aspiración/descarga (m) Comprimento máximo dos tubos de aspiração/descarga (m)				Diámetro de los tubos Diâmetro tubos (mm)
		GENUS PREMIUM EVO / GENUS PREMIUM EVO SYSTEM				
		18	24	30	35	
Sistemas coaxial Sistemas coaxiais	C13 C33 C43	14	12	10	8	ø 60/100
	B33	14	12	10	8	
	C13 C33 C43	42	36	30	24	ø 80/125
	B33	42	36	30	24	
	Sistemas desdoblados Sistemas duplos					
C13		36	36	30	24	
C33		60	60	50	40	
C43		36	36	30	24	
C13		6	5	2		ø 60/60
C33		7	6	2,5		
C43		6	5	2		
C53 C83		50 15	60 18	60 11	45 6	ø 80/80 ø 60/60
B23		50	60	60	45	ø 80

S1. aspiración de aire - S2. descarga de humos

S1. aspiração ar – S2. descarga fumos

Tipos de aspiración/descarga de humos

Aire para la combustión proveniente del ambiente Ar de combustão proveniente do ambiente		
B23	Descarga de humos hacia el exterior Aspiración de aire del ambiente <i>Descarga dos fumos para o exterior</i> <i>Aspiração do ar do ambiente</i>	
B33	Descarga de humos en conducto de humos individual o colectivo integrado en el edificio Aspiración de aire del ambiente <i>Descarga dos fumos em condutos de fumo unitários ou colectivos integrados no edificio</i>	
Aire para la combustión proveniente del exterior Aspiração do ar de combustão do ambiente proveniente do exterior		
C13	Descarga de humos y aspiración de aire a través de la pared externa en el mismo campo de presión <i>Descarga dos fumos e aspiração do ar através da parede exterior no mesmo campo de pressão</i>	
C33	Descarga de humos y aspiración de aire desde el exterior con terminal en el techo, en el mismo campo de presión. <i>Descarga dos fumos e aspiração do ar do exterior com terminal a teto no mesmo campo de pressão</i>	
C43	Descarga de humos y aspiración de aire a través de un conducto de humos individual o colectivo integrado en el edificio <i>Descarga dos fumos e aspiração do ar em condutos de fumo unitários ou colectivos integrados no edificio</i>	

Tipos de aspiração/ descarga dos fumos

C53	Descarga de humos hacia el exterior y aspiración de aire a través de la pared externa en distinto campo de presión <i>Descarga dos fumos e aspiração do ar através da parede exterior não no mesmo campo de pressão</i>	
C83	Descarga de humos a través de un conducto de humos individual o colectivo integrado en el edificio Aspiración de aire a través de pared exterior <i>Descarga dos fumos através de condutos de fumo unitários ou colectivos integrados no edificio</i> <i>Aspiração do ar através da parede exterior</i>	

⚠ ATTENCION

Antes de cualquier intervenciòn en la caldera, interrumpa la alimentaciòn elèctrica utilizando el interruptor bipolar externo.

Conexiòn elèctrica

Para mayor seguridad, haga efectuar un cuidadoso control de la instalaciòn elèctrica por personal especializado, ya que el fabricante no se hace responsable de eventuales daños causados por la ausencia de puesta a tierra de la instalaciòn o por anomalías en la alimentaciòn elèctrica.

Verifique que la instalaciòn sea la adecuada para la potencia máxima absorbida de la caldera indicada en la placa.

Controle que la secciòn de los cables sea la adecuada, en ningùn caso inferior a 0,75 mm².

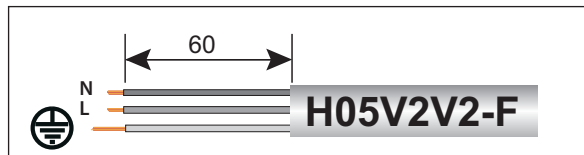
La correcta conexiòn a tierra es indispensable para garantizar la seguridad del aparato.

El cable de alimentaciòn debe estar conectado a una red de 230V-50Hz respetando la polarizaciòn L-N y la conexiòn a tierra.

Si debe sustituir el cable de alimentaciòn elèctrica, llame a personal especializado, para la conexiòn a la caldera utilice el cable de tierra (amarillo/verde) más largo que los cables de alimentaciòn (ver el dibujo).

IMPORTANTE!

Las conexiones a la red elèctrica se deben realizar en forma fija (no con enchufe móvil) y dotadas de un interruptor bipolar con una distancia de apertura entre los contactos de 3 mm como mínimo.



Está prohibido el uso de tomas múltiples, prolongaciones o adaptadores.

Está prohibido utilizar los tubos de la instalaciòn hidráulica, de calefacciòn y de gas para la conexiòn a tierra del aparato.

La caldera no está protegida contra los efectos causados por los rayos.

Si se tuvieran que sustituir los fusibles de la red, utilice fusibles de 2 A rápidos.

⚠ ATENÇÃO

Antes de qualquer intervençãõ no esquentador desligue a alimentaçaõ elèctrica mediante o interruptor exterior.

Ligações elèctricas

Para maior segurança peça para pessoal qualificado efectuar um controlo cuidadoso no equipamento elèctrico.

O fabricante não é responsável por eventuais danos causados pela falta de ligaçaõ à terra do equipamento ou por causa de anomalia na alimentaçaõ elèctrica.

Verifique que o equipamento seja adequado para a potência máxima absorvida pelo esquentador, indicada na placa.

Controle que a secção dos cabos seja idónea e, em todo o caso, não menor do que 0,75 mm². Uma correcta conexãõ a um sistema de ligaçaõ à terra é indispensável para garantir a segurança do aparelho.

O esquentador é equipado com um cabo de alimentaçaõ sem ficha. O cabo de alimentaçaõ deve ser ligado a uma rede de 230 V. - 50 Hz.

a respeitar a polarizaçaõ L-N e a ligaçaõ à terra.

No caso de substituiçaõ do cabo elèctrico de alimentaçaõ, contactar pessoal qualificado, para a ligaçaõ ao esquentador utilizar o fio de terra (amarelo/verde) mais comprido que os fios de alimentaçaõ (veja desenho).

Importante!

A ligaçaõ à rede elèctrica deve ser realizada com ligaçaõ fixa (não com ficha móvel) e equipada com interruptor bipolar com distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm.

São proibidas tomadas múltiplas, extensões e adaptadores.

É proibido utilizar os tubos do sistema hidráulico, de aquecimento ou de gás para a ligaçaõ á terra do aparelho.

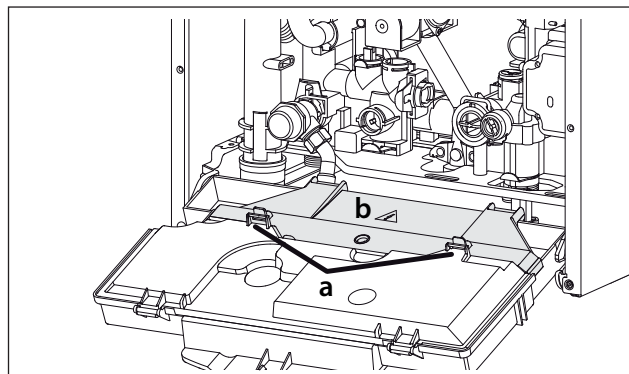
O esquentador não é protegido contra os efeitos causados por raios.

Para trocar fusíveis da rede, empregue os de 2A rápidos.

Conexiòn de Unidades Perifèricas

Para acceder a las conexiones de los perifèricos, proceda de la siguiente manera:

- desconecte la caldera de la alimentaciòn elèctrica
- quite el càrter desenganchàndolo del panel de instrumentos
- extraiga la envoltura
- gire la caja elèctrica hacia delante
- desenganchar los dos clip "a", girar hacia arriba el panel "b" para acceder a la conexiòn de las perifèricas
- desenroscar los dos tornillos "c" y quitar la tapa "d" del porta-instrumento para acceder a la tarjeta electrònica.



Encontramos las conexiones para:

BUS = Conexiòn dispositivo modulante

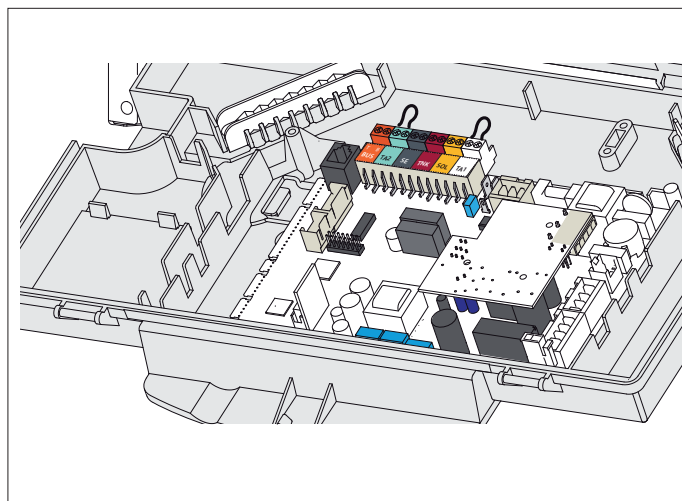
TA2/FLOOR = termostato para suelo radiante o el termostato ambiental 2 (seleccionado con el paràmetro 223)

SE = sonda externa

TNK = Sonda reserva sanitaria

SOL = Sonda solar

TA1 = termostato ambiental 1



¡Atenciòn!

Para la conexiòn y la ubicaciòn de los cables de los perifèricos opcionales, vea las advertencias correspondientes a la instalaciòn de dichos perifèricos.

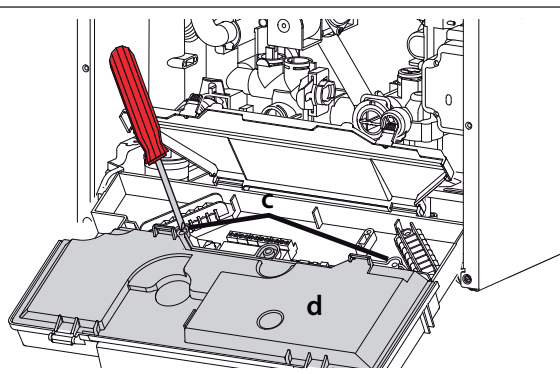
Conexiòn del termostato de ambiente

- afloje el sujetacable con un destornillador e introduzca los cables provenientes del termostato de ambiente,
- conecte los cables a los bornes siguiendo las indicaciones de la figura y quitando el puente
- controle que estèn bien conectados y que no se sometan a tracciòn cuando se cierra o se abre la puerta del panel de instrumentos,
- vuelva a cerrar la puerta del panel de instrumentos y la envoltura frontal.

Ligação dos perifèricos

Para obter acesso às ligações dos perifèricos realize as seguintes operações:

- desligue electricamente o esquentador;
- remova o càrter desenganchando-o do porta-instrumentos
- remova a capa dianteira
- inclinar a caixa elèctrica para a frente
- desengate os dois clips "a", vire para cima o painel "b" para acessar a ligaçào dos perifèricos
- desaparafuse os dois parafusos "c" e remova a tampa "d" do porta-instrumentos para acessar a placa electrònica.



Neste local, encontram-se as ligações para:

BUS = Ligaçào do dispositivo modulante

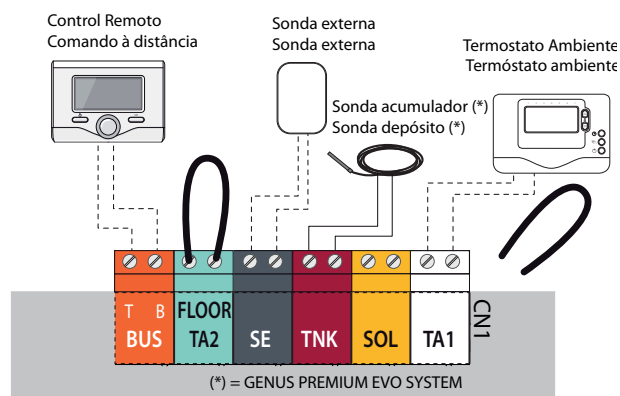
FLOOR/TA2 = termostato de piso aquecido ou o termostato de temperatura ambiente 2 (seleccionado pelo paràmetro 223)

SE = sonda externa

TNK = Sonda reserva sanitaria

SOL = Sonda solar

TA1 = termostato de temperatura ambiente 1



Atençào!

Para a ligaçào e o posicionamento dos cabos dos perifèricos opcionais, veja as advertências relativas à instalaçào dos próprios perifèricos.

Ligação do termostato de ambiente

- desaperte o prendedor de cabo com uma chave de fendas e insira os cabos provenientes do termostato de ambiente,
- ligue os cabos aos bornes como indicado na figura, removendo a ponte,
- certifique-se de que estejam ligados correctamente e que não sejam colocados em tracção quando se fecha ou se abre a portinhola porta-instrumentos,
- feche novamente a portinhola porta-instrumentos e a capa dianteira.

